Se publica 365 días en el año

EL IMPARCIAL

Seis páginas 5 centavos

El periódico mas grande de Centro América — EDICION DE LA MAÑANA — Sin ligas con la oposición

Año I | San José, Costa Rica, A. C., domingo 14 de Noviembre de 1915 | Número 81

EL MOMENTO POLITICO

Así como antes, para pescar votos, los oposicionistas de hoy y gobiernistas de ayer se aproximaban al oído de los incautos y les decían misteriosamente: "don Ricardo está con nosotros", representando de esta manera la comedia política que nuestro pueblo ha bautizado con el expresivo mote de "el teléfono de Chepa", de igual modo andan ahora los flamantes adversarios del régimen, si bien esta vez a la inversa, propalando por todas partes que las autoridades están ejerciendo presión, y ya es el miembro de una Junta electoral que renuncia por considerar el sufragio libre una broma indigna de su seriedad, ya un periodista que se considera amordazado y habla para demostrar, como el sabio, el movimiento andando. De esta manera, quieren de antemano explicar su derrota.

Mas, ello es lo cierto que el país en masa aprueba la conducta del Gobierno y que todo indica que la victoria del mismo será aplastante.

Realmente nos explicamos el coraje de los opositores. Soñaban con que al solo desplegar la bandera antaño simpática del oposicionismo, el pueblo todo los seguiría como el memorable 89 siguió la bandera constitucional, y el fracaso ha sido terrible. Sus mismos amigos les han vuelto la espalda y se han quedado solos como predicadores clamando en el desierto. Han perdido el tiempo y el escaso prestigio de que gozaban. No saben hacer oposición, y al cabo de la vejez van a tener que repasar nuevamente la cartilla.

Así son nuestros pequeños grandes hombres, que han dado en la manía de creerse indispensables y que, como lanzas arrinconadas en los museos, aún se rebullen en la panoplia, imaginándose necesarísimas en esta edad de torpedos aéreos y de morteros gigantescos.

Hoy se abrazan de nuevo los viejos políticos fracasados, en la escena en que solían representar antaño sus farsas, y el pueblo los contempla sin irritación, casi risueño, admirando sus ademanes y posturas. El tiene la fuerza y tiene también la experiencia, y si ya no se arrebata en fáciles entusiasmos, en cambio ha aprendido a desdeñar a quienes antes odiaba. ¡Se ven tan pequeños abajo, destituidos de poder, entregados a sus propias fuerzas! En vano se unen; sus partidarios no los siguen, sus mismos amigos le abandonan. Y es que ya no basta que los políticos celebren un pacto oscuro para que aquellos que los acompañaron en otra época, aprueben sus actos y los acuerpen con sus votos. El pueblo ha visto lo suficiente para convencerse de que esos políticos que con tanta facilidad se evienen, no están inspirados por otro principio que el de su conveniencia personal, a la cual supeditan tadas sus acciones.

La campaña de difamación no ha dado, pues, el menor resultado. Al contrario, si algún resultado ha dado, este ha sido negativo, pues a las personas sensatas, sin distinción de color político, no les agrada el lenguaje intemperante que se usa en la prensa y en la tribuna.

La oposición no se ha organizado siquiera ni ha encontrado un sólo jefe que asuma la responsabilidad del momento histórico. La elección por parte del Gobierno está completamente asegurada y el número de votantes republicanos y simpatizadores del actual orden de cosas, superará en mucho a todos los cálculos.

Este voto de confianza que el Gobierno espera de la Nación el próximo 5 de diciembre, será su consagración definitiva y la prueba terminante de que el 28 d abril no se verificó una usurpación, sino que hubo una restitución, pues el poder quedó en las manos de quienes realmente habían triunfado en los comicios.

DE TODO EL MUNDO

UN CAPITAN DECLARA QUE EL "ANCORA" FUE HUNDIDO SIN PREVIO AVISO.

ROMA, 12.—El Gobierno recibió despacho de Turnez en que se dice que el capitán Massardo declara que el Ancona fue destruído absolutamente sin previo aviso. El Gobierno toma medidas para obtener una declaración jurada del capitán y todas las pruebas que se puedan recoger que serán entregadas a Nelson Page para trasmitirlas a Washington.

EL ASESINATO DEL GOBERNADOR DE SHANGHAI.

PEKIN, 12.—Una declaración oficial dice que el asesinato del Gobernador de Shanghai no es político; que ha sido obra de asesinos pagados por la familia de un reo ejecutado.

EL KAISER CONDECORA A LA ESPOSA DE UN EMBAJADOR.

BERLIN, 12.—El Kaiser ha condecorado a la esposa del Embajador Gerard con medalla de oro y cruz roja de primera y segunda clase. Esto nunca había sucedido con mujeres que no fueran de sangre real.

UNA CONDESA SENTENCIADA A MUERTE.

AMSTERDAM, 12.—Despachos de Bélgica a el Tujd, confirman la noticia de que el Kaiser ha conmutado en prisión las sentencias de muerte a la Condesa de Debelleville, a Luisa Thuiller, maestra de escuela, y a Luis Severin.

TOME USTED PONCHE INGLES

VON BULOW EN SUIZA.

ROMA, 12.—A pesar de las negativas de von Buelow de que llega a Suiza en asuntos de paz en los cuales participa el Vaticano, despacho de Zurich al Menssagero dice que el Príncipe tuvo una conferencia con Lodochowsky, General de los Jesuitas, y que éste telegrafió al Pontífice.

LAS NOTICIAS DEL FRENTE SERBIO SON ALGO VAGOS.

LONDRES, 12.—La Reuter dice de Atenas que las noticias del frente serbio son algo vagas; que se declara que no es cierto que los alemanes ocupen la línea de Krolievo, Kraguyevatz y Petrovad; que las fuerzas serbias procedentes de Mitrovitza llegaron al desfiladero de Kachanik, donde ocuparon la estación del ferrocarril; que las operaciones de Uskeipa y Prisetd se están extendiendo al frente noroeste que ahora está llegando a ser la llave de la situación por los serbios que se envían a Krusovo y Monastir procedentes del norte y que tienen que pasar por allí.

EL FUERTE MACHEVELETT VOLO EN PEDAZOS.

AMSTERDAM, 12.—El corresponsal del Eco Belga en Lieja, dice que 18 oficiales y soldados alemanes fueron muertos y 50 heridos, cuando una parte del fuerte Machevelett voló en pedazos hace 15 días; que el accidente se debió a una explosión mientras se ensayaban las municiones de guerra.

TOME USTED PONCHE INGLES

LOS RUSOS SE ENCUENTRAN A 45 MILLAS DE TEHERAN.

PETROGRADO, 12.— Despachos de Theran, dicen que los rusos se encuentran a 45 millas de allí; que hay indicios de que los teutones se preparan a marcharse y que los archivos de las legaciones austro-alemanas se trasladarán a la Legación americana. En una sesión secreta del Parlamento la mayoría expresó la esperanza de que se llegara a un arreglo amigable de las diferencias ruso-persas. El Consejo de Ministros debatió 24 horas tratando de formular condiciones aceptables para Rusia y la Gran Bretaña. Hay gran expectación con motivo de la acción enérgica de la Entente. Se dice que el Sha se retirará a Ispahau en caso de que las propuestas persas no sean aceptadas.

LA SITUACION ACTOAL DE SERBIA ES DESESPERANTE.

MILAN, 12.—Despacho de Salónica al Sécolo da un cuadro muy tristes de las condiciones en Serdice que se toman precausiones para impedir un levantamiento en Monastir; que también se ha cortado la comunicación al este con los franceses; que dos terceras partes de la población han huído; que el Cónsul francés suplicó a las autoridades militares que mandaran dos regimientos, pero que el Comandante rehusó dividir las fuerzas y además porque el servicio del ferrocarril es muy peligroso y no permitió la permanencia de trenes fuera de Grecia.

PARIS, 12.—La Legación serbia; dice q' se toman precausiones el generalísimo Putnik tenga la intención de renunciar por razones de salud y agrega que con Serbia luchará hasta el fin.

Violentos ataques en la Cámara de los Comunes contra Kitchener, Sir John French y otros sobre quienespesa la responsabilidad de la Guerra

La supresión del "Globe" ocasiona una larga discusión

LONDRES, 12.— Contestando Asquith en la Cámara de los Comunes la solicitud de que expusiera los documentos referentes a la expedición de Amberes, declinó hacerlo mientras dure la guerra y añadió que Churchill puede mirar con indiferencia todos esos ataques contra él, porque tiene muy buena hoja de servicios y será completamente justificado cuando se refiera esa historia. Se anuncia oficialmente que el Comité de la Guerra en ausencia de Kitchner lo formarán Asquith, Balfour, Lloid George, Bonaiddw y Makenna.

TOME USTED PONCHE INGLES

LONDRES, 12.—Los violentos ataques en la Cámara de los Comunes contra Kitchner, Sir John French y otros sobre quienes pesa la responsabilidad de la guerra, atrajo los fuegos de Asquith y de Balfour. Al punto Grey hizo la defensa de Haldane, declarando que él habría renunciado cuando Haldane fue eliminado del Gabinete si el Imperio no se hubiera encontrado en presencia de una gran crisis. Balfour dclaró que las críticas generales y los ataques temerarios, cuando no van acompañados de indicaciones prácticas para el mejoramiento de las condiciones, no hacen ningún bien a la causa del Imperio y no ayudan en nada a los que llevan la responsabilidad de la cosa pública. Después del anuncio oficial de la composición del Comité de la Guerra, Asquith dijo que nunca Kitchner había puesto su renuncia y que en el debate Balfour había sentado el buen principio de que no contestaría a las críticas por la conducta observada en la guerra; que todo eso debía hacerse cuando la guerra esté concluída y mucho tiempo después de terminada ésta, porque era asunto imposible de tratar en la actualidad porque no podían darse a conocer los hechos. Grey consideró la renuncia de Hadane como una pérdida para el servicio público y dijo que deploraba no tener la oportunidad de utilizar los servicios de Haldane en la Oficina de la Guerra. Esto lo manifiestó Grey en contestación a la pregunta de si Haldane continuaba ayudando a la Administración en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Grey manifestó que Haldane nunca había tomado parte en los trabajos del Ministerio de Relaciones Exteriores ni antes ni durante la guerra, salvo con conocimiento y consentimiento suyo y en las materias importantes con la autorización de Asquith y los principales responsables. En la discusión sobre la suspensión del diario Globe, James Hogge, miembro por el distrito oriental de Edimburgo, declaró que era cierta la notica de que Kitchner había renunciado y que la suspensión del periódico era injustificable. Asquith contestó inmediatamente diciendo que Hogge lo acusaba de una falsedad deliberada e inexcusable; que la decisión de enviar a Kitchner al próximo oriente se había tomado en la primera reunión del Gabinete el jueves; que informes muy serios indujeron al Gobierno a tomar esa decisión; que de esos informes tuvo conocimiento el Gobierno por primera vez el miércoles; que en interés de la cosa pública él protestaba de los cargos de que el Rey hubiera sido dirigido contra el Jefe del Gobierno, porque si no se creía así se causaría gran daño al país en todo el mundo; que rechazaba el cargo de que se había usado un tratamiento especial contra el Globe. Hogge y William Pringle, miembros por el distrito noroeste de Lankarshire insistieron en que no se había procedido de igual modo con otros periódicos culpables. Sir Simon declaró que el Globe se encontraba en una condición distinta a los otros periódicos, porque había desatendido la advertencia de la Oficina de la Prensa de no hacer referencias a los movimientos de Kitchner sino hasta segundo aviso; concluyó diciendo que era deber obligatorio del Gobierno corregir una falsa impresión e impedir que siguiese circulando una mentira de la manera más sumaria y directa; que si los propietarios del Globe se creían con derecho para entablar una acción contra el Gobierno se les ofrecía todas las facilidades para la tramitación; que la suspensión dependía de la actitud del diario y que se tomase como se quisiese. Sir Pallarn Byles, que fue en otro tiempo propietario y jefe del Observey de Brandforde, se quejó de que todas las libertades inglesas se iban suprimiendo una por una. Timoteo Healy, nacionalista, y Henry E. Duke, unionista, apoyaron al Gobierno.

Interesante mapa

El general French, ha descrito el saliente empuje por los ingleses dentro de las líneas alemanas en el norte de Lens, lo cual se ve en este mapa. Como se puede apreciar, la cima de la loma 70 y Hulluch no fueron capturadas. Las recientes batallas se han llevado a cabo en línea norte. Los ingleses trataron de capturar todo el reducto Hohenzollern, logrando apoderarse de los parapetos principales que los componían. Los alemanes han hecho continuos esfuerzos atacando en varias épocas a los ingleses para recuperar estas importantes posiciones, sin lograrlo.

NOTICIAS DE LA TRANSOCEAN

EL ROBO DE 180 CARROS DE MUEBLES.

BERLIN, 11.—El Morning Post de Londres del 26 de setiembre, publica lo dicho por un tal Thomas Dent, de que los alemanes después de la toma de Libau (puerto ruso), se robaron 180 carros de ferrocarril llenos de valiosos muebles de casas particulares. Las pesquizas oficiales de Alemania para averiguar lo cierto dieron por resultado que ni una sola pieza de muebles se sacó de Libau. Libau.

Comentando la solución de la crisis del Gabinete griego, los periódicos dicen que el nuevo primer Ministro Skuludis es uno de los hombres más ricos y prestigiados; que prestó importantes servicios al país cuando en 1897 fue Ministro de Relaciones Exteriores, en negociaciones de paz con Turquía y como Presidente de la Legación griega a la Conferencia de Paz en 1903. La prensa dice que el Ministro de Guerra permanecerá en el Gabinete y que el único cambio consiste en la entrada del nuevo Ministro de Instrucción Pública Nicheldais, interinamente. Los periódicos citan las palabras del Rey Constantino de Grecia quien dijo, que no hará ni política inglesa, ni francesa, ni alemana. Skuladis es hombre de confianza, de la selección del Rey, colocado a la cabeza del partido que representa a la nación entera con una política puramente griega.

MALAS NOTICIAS DE LOS BALKANES.

HAMBURGO, 11.—Según informes de Londres, las malas noticias de los Balkanes han causado un efecto deprimente en la Bolsa de Londres.

PERIODICOS SUSPENDIDOS.

ESTRASBURGO, 11.— Continuamente son castigados los periódicos franceses con suspensiones por orden del Censor. Ultimamente fueron suspendidos temporalmente "Le Rappel" y "Le Radical". Si esto pasa en Francia, que siempre gusta de llamarse "País de la Libertad", qué no pasará en Rusia!, agrega la prensa austriaca.

LAS PERDIDAS DE LOS INGLESES EL GALIPOLI.

LA HAYA, 11.—Fueron tales las pérdidas de los ingleses y franceses en Gallipoli, que un gran número de buques han sido empleados para el transporte de los heridos durante el mes de octubre.

LO QUE ENSEÑA LA GUERRA.

BERLIN, 11.—El crítico militar Mayor Morath, expresó su extrañeza por los comentarios militares contenidos en el discurso de Asquith, quien dijo que la guerra nos ha traído a todos gran sorpresa. Morath dice que estas sorpresas son los avances de los alemanes en Rusia, el fracaso de la ofensiva anglo-francesa contra los alemanes en el frente occidental, la gran rapidez y avance de los austro-alemanes y búlgaros en Serbia y la insuficiencia y falta de sistema en los auxilios a esa última nación.

CONSPIRACION DEL VIRREY DE EGIPTO.

CONSTANTINOPLA, 11.— Informes recibidos dicen que se descubrió una gran conspiración encabezada por el nuevo Príncipe Virrey de Egipto y que se formaba en los círculos de esa corte con el objeto de libertar a Egipto del yugo inglés.

LA LUCHA EN EL FRENTE SERBIO:— MAPA QUE MUESTRA LAS OPERACIONES MILITARES DE LOS TEUTONES Y BULGAROS EN SERBIA

(1) Invasión de los teutones por Orsova. (2) Punto por donde los italianos auxiliarán a Serbia. (3) Ofensiva búlgara antes de la caída de Nish. (4 y 5) Línea austro-alemana el 15 de octubre. (6) Actual línea franco-inglesa.

La conferencia política de ayer entre don Rafael Iglesias y don Cleto González Víquez

Ayer, a las 10 a. m. D. Rafael Yglesias Castro celebró una conferencia política con el Licenciado don Cleto González Víquez, en el bufete de este caballero.

A esa conferencia asistieron el diputado don Alberto Vargas Calvo y otros conocidos oposicionistas.

¿Qué se trató entre los dos ex-Presidentes? Lo ignoramos: pero la conferencia debió versar sobre la próxima elección de diputados.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

La Junta de Saneamiento de San José

VII

El tercer punto, por la Comisión planteado, que queremos dilucidar es el siguiente: "Si las obras", dice la Comisión, "no han sido recibidas todavía, puesto que la Junta confiesa que faltan esas condiciones (sic), que ella no ha podido ni puede exigir a los Contratistas, ¿qué objeto tiene entonces la Junta? Antes rogaba que la Municipalidad recibiera en forma las obras, y recibir en forma indica que estaban completas y perfectas, mientras que ahora afirma que faltan condiciones que llenar en esas mismas obras, que no le es posible exigir". Es de todo punto falso que la Junta haya dicho jamás, en ninguna forma, ni en ninguna ocasión, ni en ningún tiempo, que faltasen en la obra condiciones que "ella no haya podido ni pueda exigir de los Contratistas", como con tanto desparpajo aseveran los informantes, para fundamentar en esta falsedad 'uno de los más graves cargos que en tiempo oportuno", dice la Comisión, "se harán a la Junta", (palabras textuales).

Para establecer tal cargo han tenido los informantes que recurrir a una mera invención: ¿quieren los señores Aguilar y Matamoros tomarse la molestia de publicar el documento en que basan tan peregrino cargo? Lo que la Junta ha dicho es que ella no debe, no puede, y aquí agregamos, no quiere, recibir sin examen los estanques de Curridabat, (así como tampoco las demás obras), y el poner en servicio dichos estanques, como quería la Municipalidad, de un modo permanente y definitivo, implicaría el recibo de la obra sin examen. En buena hora que se ponga al servicio como uno de los medios de prueba para acordar, después, que sea recibida o no, según lo que proceda; pero de ningún modo que, como acto de propiedad, se ponga en uso sin previo examen. Sobre este punto versó gran parte de nuestro artículo anterior, y por eso no nos detenemos más en él en este lugar; sólo queremos llamar la atención del público sobre el empeño que ha tenido la Municipalidad en torcer el sentido de nuestras expresiones, que son, sin embargo, muy claras y terminantes.

Solicitar que las obras sean recibidas no es declarar ni admitir que ellas estén completas y perfectas, — como, según su curioso criterio, lo entiende la Comisión; pues precisamente el objeto de la operación es verificar si las obras están completas, para acordar su recepción, o para que sean rechazadas, si no lo están. El caso es muy claro y sería cansar inútilmente al público insistir sobre él, ya que ninguna persona desapasionada lo puede entender de otro modo que como aquí lo explicamos y como de nuestras propias palabras se deduce en cuantos documentos hacen referencia a este asunto.

Ahora nos queda por explicar para qué sirve la Junta, pregunta que la Comisión tiene a bien hacerse. Esto lo podría resolver satisfactoriamente la comunidad; pero no estará de sobra que nos adelantemos a decir con legítima satisfacción que la Junta ha servido, primero, para realizar el proyecto, por tanto tiempo acariciado y por nadie emprendido antes, de abastecer a la población de San José con aguas puras y limpias y de atravesar en todas direcciones con una red de cloacas el subsuelo de la explanada en que se asienta, obras, dicho sea de paso y como un acto de justicia, que el modesto y honorable ciudadano don Rafael Vargas Rojas sacó de la esfera vaga de las aspiraciones y puso en el terreno de la viabilidad; segundo, ha servido para impedir que se malgaste el dinero del público comprando esos famosos tubos de acero que rechaza ahora hasta el último caserío de la República, por su inutilidad, y que eran, no obstante, los adoptados en el proyecto primitivo de la Cañería de San José; tercero, ha servido para dotar a esta población de una tubería de hierro fundido que garantiza un excelente servicio de Cañería por más de cien años; cuarto, ha servido para mantener la unidad en la ejecución de las obras, evitando con esto que los diversos criterios del personal, correspondiente a sucesivas municipalidades, acarreasen como consecuencia un hacer hoy y deshacer mañana que habría resultado ruinoso; quinto, ha servido para impedir que los intereses políticos entrasen en la ejecución de estas importantes obras, dando al traste con ellas; sexto, ha servido para garantizar de modo incuestionable que los fondos destinados a esas obras se dedicaran exclusivamente a costear las construcciones que ellas exigían y que no se distrajesen en aplicaciones extrañas a su objeto; para todo esto, en fin, y para mucho más ha servido la Junta de Saneamiento de San José, pésele a quien le pese.

San José, 25 de octubre de 1915.

Por la Junta,
Pánfilo J. Valverde,
Presidente.

En Nicaragua bajó el cambio al 3 por ciento

De Nicaragua nos dan la noticia de haber bajado bruscamente el cambio al tres por ciento. Era tan aflictiva la situación comercial de esa República hace pocos días, que el dato la damos con la debida reserva. Se nos dice que tal suceso obedece al hecho de haber empezado a hacer operaciones el Banco Latino Americano, que da dinero a préstamo a los agricultores.

De la misma fuente tenemos la noticia de que las cosechas agrícolas en el presente año son copiosas. Calcúlase la producción total en 30 millones de córdobas.

NOTA.—La moneda de córdobas hace dos meses, circulaba con el 10 por ciento de descuento sobre el dólar.

EL DIA OFICIAL

—Se acepta la renuncia de don Enrique Guier, miembro propietario de la Junta Electoral Principal de Cartago y se nombra en su remplazo a don Rafael Lara Calvo.

—Se permite el traslado de los reos Jaoquín González Marchena y Abel Cascante Obando de San Lucas a la enfermería de la cárcel de esta ciudad.

—Se rebaja la décima parte de la pena de presidio a los reos José Joaquín Lombardo Prado y Adán Rodríguez.

—Se deniegan las de Arturo Jaramillo Saavedra, Ramón Arias Jiménez y Francisco Rojas Solano.

El Chapulín ha invadido el Cantón de Puriscal

Sigue el terrible insecto volador causando daños en nuestro territorio.

Ayer informamos de que una manga de chapulín amenaza la frontera por el lado de San Juan del Sur. Ahora se nos comunica que otra gran manga ha invadido el cantón de Puriscal y que otras muchas legiones están devastando varias fincas sobre la vía férrea del Pacífico. Entre esas fincas invadidas se cuenta "El Coyolar", que fue propiedad de don Rafael Yglesias.

Entendemos que, como en otras ocasiones, la Secretaría de Fomento ha impartido sus órdenes para que se cumpla extrictamente con lo dispuesto por dicha Secretaría cuando el chapulín hizo su entrada al país y se dispersó por toda la República.

Jesucristo, el heroe

III

Y aconteció que estando José de Galilea con María en la ciudad de David, se cumplieron los días en que ella había de parir. Y parió a su hijo primogénito y le envolvió en pañales y acostólo en un pesebre: porque no había lugar para ellos en el mesón. Así dice Lucas en su Evangelio, precisamente en los versículos sexto y sétimo del capítulo segundo.

Nació el héroe en un pesebre porque no había lugar para él en el mesón repleto sin duda alguna de poderosos de los tronos y de soberbios del pensamiento y del corazón.

Para el héroe no hay sitio en los mesones de la vida en donde sacian sus apetitos groseros los inperhombres que todo lo quieren ocupar y que todo lo ocupan para que mejor resalte su inutilidad.

Para alcanzar todo honor, para que los contemporáneos saluden al que pasa, hinchado como una vanidad estéril, es necesario precisamente eso: la esterilidad.

El que sigue su ruta preñado de cosas bellas, saturado de ideas, ese no tiene derecho a nada, absolutamente a nada.

Recordad, si no lo creeis la leyenda del hombre sin sombra que relata con encantadora sencillez Adalberto de Chamisso en su Historia Maravillosa de Pedro Schlemihl.

Todos reían de Schlemihl, le arrojaban piedras al pasar, lo señalaban a sus hijos y a sus nietos como un hombre maldito pues le faltaba la sombra, esa cosa inútil que hasta los imbéciles poseen.

Nadie creyó ver en Schlemihl a un hombre superior por el solo hecho de no ser como los demás; todos lo consideraban como un ser anormal, como alguien de quien era preciso huir porque talvez contaminaba su carencia de sombra.

No tener sombra es ser trasparente en grado extremo, es estar saturado de éter. No tener sombra es conservarse sin una mancha, no oponer, con la materia de que estamos formados, obstáculos a la propagación de los rayos luminosos.

Cuán cierta es y cuánta amargura encierra aquella frase de Chamisso que dice con acento de advertencia saludable: quien no tenga sombra no se exponga al sol!

El sol, en vez de hacer resaltar esa cualidad extraordinaria, en vez de trasformar a aquel hombre en un ser digno de admiración, se convierte en acusador de una enfermedad, en delator de un vicio.

En la vida intelectual y moral esa advertencia de Chamisso es de una evidencia grandísima. Para vivir al sol en estas sociedades que todo lo han perdido es necesario ser como los demás, es preciso tener una sombra, una mancha y vanagloriarse de ella.

Quienes, por una razón u otra, no poseen ese tesoro no deben aspirar a grandes honores; ante ellos no se inclinarán reverentes los rebaños de almas: su falta de sombra los hace sospechosos; son hombres sin valor alguno, capaces, por su pureza, de traicionar a los demás inmediatamente al conocer la bajeza de que están henchidos sus cerebros.

Para vivir en las cumbres en donde más irradia el sol en nuestras sociedades es necesario estar manchados como los demás, poseer una sombra que impida que la luz del sol ilumine una pequeña zona a nuestro alrededor. Esa sombra que calla las bocas, hambrientas de escándalo, de nuestros contemporáneos; ese misterioso rincón de nuestra alma, negro como todos los rincones misteriosos; esa mancha cuya existencia satisface las aspiraciones de nuestros enemigos y de nuestros amigos—principalmente de nuestros amigos—no importa que sea de cualquier especie: toda sombra, toda mancha es un amuleto para vivir bien en este mundo. Basta tenerla, lo demás no importa.

Por suerte para los que quieren ocupar los puestos altos de esas sociedades, hay en donde escoger: traiciones, mentiras, falta de honradez política, asaltos a la propiedad ajena, inconsecuencias con los propios ideales, charlatanería aduladora, ficción de sabiduría, etc., etc., son sombras que cuesta poco adquirir y que lucen mucho al sol.

Lo necesario es tener la poca vergüenza que poseen algunos de venderse por una de esas sombras y de echarse a la calle cuando el sol está más inclinado sobre el horizonte para que así aquella sombra parezca doble.

Lo necesario es tener los ojos puestos en el presente y no mirar, con mirada tranquila, hacia el porvenir en donde otro sol cuya luz es más intensa,, a manera de rayos equis, eliminará todo lo que sea ficticio, todo lo que sea vergonzoso, dejando en la plenitud de la gloria a quienes nunca tuvieron sombra ni se preocuparon por adquirirla.

Para estos últimos no hay lugar en el mesón que llamamos sociedad: por eso Cristo el héroe, apenas nacido y después de ser envuelto en recios pañales fue acostado en un pesebre en donde le prestaron homenaje los pastores de las cercanías; humilde homenaje que trae a la mente otro homenaje de ironía: el que le hicieron, a los doce años de edad, los doctores en el templo.

La sabiduría consagrada escuchaba, en boca de aquel infante, muchas verdades que, en su rutinaria argumentación, no había soñado siquiera que existiesen. Y el niño prodigio que ya manifestaba su poder superhumano les hizo comprender que pueden muy bien las gentes nuevas negar valor a lo que han hecho las anteriores puesto que no están en el deber de aceptar como bueno todo lo llevado a cabo por las generaciones que las precedieron en la sucesión de los siglos.

El héroe, estando aun en la adolescencia, demostró de manera evidente que la juventud no debe inclinarse ante todo lo viejo por el simple hecho de ser viejo, no tiene obligación de echarse de rodillas ante todo: debe criticarlo si lo juzga digno de crítica; debe corregirlo si cree conveniente hacerlo, sin temor a que el servilismo de los otros grite al irrespetuoso y le dedique algunas frases ofensivas de esas que los eternos aduladores tienen para aquellos que no aceptan lisonjas de nadie.

Respeto a los ancianos, estoy de acuerdo, soy el primero en proclamarlo, pero ese respeto no implica el acatamiento ciego de todo lo que ellos digan porque los ancianos juzgan la vida desde un punto de vista que no es el nuestro, porque ellos representan una edad pasada y por consiguiente un concepto de la vida diverso del actual, porque ellos imponen sus opiniones como dogmas y la existencia de hoy no admite dogmas de ninguna especie.

El joven puede, más bien dicho, está obligado a comentar y a contradecir, si es el caso, las ideas y las opiniones de los demás, de todos sin excepción; nadie está autorizado, ni aun en nombre del respeto, para impedir esa manifestación franca de las energías nuevas.

Si las generaciones que se levantan aceptaran sin estudio y sin examen minucioso las opiniones de las generaciones que hoy declinan, faltarían a un deber que el progreso les impone; porque si no vienen a hacer nada, si llegan dispuestas a considerar como bueno todo lo existente por el solo hecho de que lo han impuesto así las personas mayores, reconocerían de esa manera la inutilidad de su venida al mundo.

Y ningún joven—por modesto que sea—quiere que se le declare inútil. Hay que estudiarlo todo aunque sean las cosas de nuestros padres; nos debemos a la humanidad que necesita progreso y el progreso nace de la sustitución de cosas viejas por cosas nuevas.

El respeto no justifica la inacción; nadie está autorizado para cruzarse de brazos ante lo hecho sin tratar de hacer algo más aunque ese algo más eche por tierra muchas cosas y muchas personas viejas. Cada hombre tiene su época, en esa época debe trabajar con ahinco, con sinceridad para dejar al mundo algo; pero cuando la propia edad ha pasado, cuando las ideas estancadas serían obstáculo para el libre curso de otras ideas nuevas, debe abandonar su sitio a otro luchador más joven, más enérgico; debe gozar al verlo trabajar con fe en ideales que no son los suyos; debe aplaudir aquella efervescencia que abrirá nuevos horizontes a la humanidad y debe sentirse feliz aunque, entre lo derribado, exista mucho de lo propio.

La vida es eso, una muerte lenta de los tejidos viejos, inútiles para el funcionamiento de los organismos; toda la existencia está basada en esa eterna renovación de elementos que da lugar a nuevos bríos y a nuevas orientaciones.

De manera encantadora lo afirmó el denso Heráclito cuando dijo: No es posible bajar dos veces al mismo río porque una y otras aguas han estado fluyendo y cuando, con laconismo admirable, pronunció aquella profunda frase: Todos los días el sol es nuevo.

Nadie falta al respeto a nadie porque le indica errores o porque comenta acciones o ideas amadas y definidas por otro. Ninguna idea está libre del ataque; todas necesitan ese juicio de Dios que les permite ser bien acogidas, que les asegura, si triunfan, la preponderancia pero no la preponderancia eterna porque más tarde vendrán otras ideas, conceptuadas como mejores, a echarlas del templo de la veneración humana.

Acordémosnos del período griego de la vida en el que los hombres lo deificaban todo, recordemos esa época bellísima que dió lugar a tantas hermosas creaciones artísticas; recordemos luego el otro período, aquel que echó por tierra todas las encantadoras leyendas helénicas, que despobló el cielo de los romanos y que trasformó los infinitos dioses, semidioses y héroes mitológicos en un solo dios: el período que tuvo nacimiento el día en que, en un establo de Belén, de una mujer virgen nació un niño divino. El período griego se rodeaba de divinidades esparcidas por los montes y por las llanuras, por los mares y por las nubes; el período cristiano aleja la divinidad que adora y la coloca en el cielo desde donde gobierna el universo.

Por último llega el otro período, el que se está iniciando en la época actual, un período de indiferencia religiosa que destrona deidades y que no adivina en ninguna parte la potencia oculta a la que es preciso adorar.

Y si eso sucede con las religiones que constituyen lo más difícil de cambiar, qué no sucede con las otras ideas, con los demás conceptos que el hombre tiene la pretensión de considerar como inatacables, como insustituibles?

Ninguna de nuestras concepciones está destinada a hacerse eterna porque, en el mismo momento en que una de ellas lo fuera, el mundo se paralizaría, la vida dejaría de ser vida para convertirse en un estancamiento odioso que en mucho se parecería a la inmovilidad de los fakires indios; en el momento en que una idea no pudiese ser atacada, es decir, en el instante en que algo humano lo convirtiésemos, por capricho, en divino, en ese mismo instante se haría efectivo el nirvana, el anulamiento, hasta la consumación de los siglos, de todo esfuerzo, de toda energía, de todo lo que tiene derecho a vivir.

Si empezáramos, desde ahora, a admitir como cosas infalibles lo que los mayores afirman sin tratar de investigar, por nuestra cuenta, lo mucho o lo poco que de cierto tengan, empezaríamos, desde hoy, a prepararnos para caer en la catalepsia de las ideas, iniciaríamos el régimen del nirvana, régimen al cual no pueden aspirar quienes no son eunucos en la vida intelectual.

Tal es la primera enseñanza que nos dá el héroe Jesucristo quien se atreve a mostrar el inmenso poder de su locura heroica discutiendo acerca de viejas ideas a las cuales su superhumanidad sabe darles nuevas y más vivas interpretaciones.

GLADIUS.

Señorita Mercedes Valladares

Próximamente llegará al país, procedente de la hermana República de Honduras, la señorita Mercedes Valladares, que en febrero de este año recibió el título de profesora de Instrucción Primaria en la Escuela Normal de Señoritas de Tegucigalpa. La señorita Valladares, al coronar sus estudios pedagógicos, hubo de obtener, por su talento y su dedicación a las tareas de la Enseñanza, una mención honorífica que la honra sobremanera. Viene a Costa Rica a pasar aquí las Fiestas de diciembre y luego a permanecer unos cuatro o cinco o cinco meses más dedicada a visitar nuestros planteles de Enseñanza, del estudio de los cuales ella piensa sacar grandes provechos.

Que sea bienvenida a nuestro país tan inteligente Profesora, y ya que ella no es ajena a las labores de redacción, anticipadamente ponemos a su disposición las columnas de *El Imparcial.*

Las transacciones de ayer

Se registraron ayer las siguientes operaciones:

—Teresa Alvarado canceló una hipoteca a don Julio Alberto Gurdián por 10.000 colones.

—José Rodríguez R., de Palmares, le vendió a F. Orlich y Cía. propiedades por valor de 3.000 colones.

—Los bienes de Salomé Argüello Madrigal, estimados en 1.000 colones, le fueron adjudicados a Félix Argüello.

—Jovita Ramírez hizo operaciones a favor de Nicolás Segura, Blas, Juan y Guillermo Segura, por valor de 3.000 colones.

—Domingo Murillo Rojas, de San Pedro de Poás, le vendió propiedades a José Rojas Murillo por valor de 2.000 colones.

—Purdy Engineering le traspasó a la Municipalidad de San José propiedades por valor de ₡..... 2.939.30.

—Manuel Campos y Hnos. hizo operaciones a favor de Joaquín Ramírez Conejo por valor de 19.450 colones.

También hicieron operaciones las personas siguientes:

Rafael Rodríguez, de San Ramón, por valor de 2.000 colones; Pedro y Juan Rafael Mayorga Salas, de Atenas; José Quesada Jara, de Guadalupe; Fermín Monge Cerdas, de Aserri; Josefa Mora, de San Rafael de San Ramón; Joaquina Loría Sandoval y María Angélica Arce, de Mercedes de Heredia; Luis Chavarría Arroyo y Juan Enrique Sánchez, de San Rafael; Jaime León Chaverri, de Heredia; y José Porras Cortés, de Alajuela.

SECRETARIA
de Hacienda y Comercio
Tipo de cambio a la vista sobre New York
150 %
San José, Nov. 3 de 1915.

El Registro de Votación

Por disposición de la Secretaría de Gobernación en las elecciones próximas no se proveerá a los Fiscales de los Partidos de Registros de votación. Tal medida obedece a razones económicas, y porque, además, la Secretaría cree justo que sean los Jefes de Partidos los que deben hacer ese desembolso.

El periódico de las fiestas

Este año, como en los anteriores, tendremos periódico de las Fiestas. Sabemos que dos jóvenes de reconocida actividad recorren el comercio en solicitud de anuncios para sacar gastos y además algún provecho de la edición de dicha revista.

El periódico de las fiestas contendrá chistes políticos de actualidad, crónicas de humor, versos y caricaturas. Entre estas últimas tendrá que figurar la efigie del Rey y de la Reina del Carnaval que ocuparán página de honor.

Audición en la Escuela Normal

El Conservatorio de Música de esta ciudad sale hoy a las doce del día, en tren expreso con rumbo a Heredia con el objeto de dar una audición musical, en obsequio de los alumnos de la Escuela Normal.

El movimiento de atracción que ha ejercido dicha Escuela, ha sido sensible: su admirable organización sirve de ejemplo a los maestros del Personal Docente.

SUPERIOR CALIDAD
No daña el cuero
Precio bajo.

BETUN MONOGRAMA
a 12 colones la gruesa
Almacén de Materiales para Zapatería
MARIA v. DE CARBONI.
San José. Costa Rica. Teléfono 510.

FORTALECE EL CUERO
y da un brillo como
el Charol

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

THE MORNING NEWS

ENGLISH EDITION OF "EL IMPARCIAL"

Page 1 — San José Costa Rica, Central America, November 14th. 1915 — X X

First Description of the Sinking of the "Ancona".

Full and Inteesting Details Furnished by Several Survivors.

LONDON, 11th.—A dispatch to Reuter's News Agency says that the first description given of the sinking of the "Ancona" is as follows: "We left Naples with a large number of passengers, intending to go straight to New York but shortly after, we received a wireless message intructing us to go to Messina and take on freight and Greek and Italian passengers many of which werefamilies who were going to settle in the States and which mosly were women and children. We left Messina at 5 p. m. The captain being warned against submarines took great precautons but on Monday at a far distance, while steaming at half speed we sighted something on the water. A shot was fired whih passed at considerable distance from our bow. We understod this to be a warning and we immediately stopped. There was great panic on board among the Greek women who screamed and the children terror stricken hugged each other.

The submarine put on firing and approaching at great speed. The fifth shot firedestroyed the chart-room; the engines were reserved and the "Ancona" gradually came to a standstill. We saw an Austrian submarine. We heard the commander speak with the captain and we were told that we had a few minutes to leave the "Ancona". In the meantime the submarine withdrew quite a distance. Without loss of time we lowered the boats amidst the noise of the passengers. Everybody seemed to have lost their heads. The submarine, evidently with the object of hastening the departure fired a shot, whereupon the people jumped into the boats capsizing several which had not been freed from the hawsers. The occupants fell into the water and several of them were droved. The shouts and screams of the women and children who struggled with the men rent the air, and it seemed as if no heed could be given them. Each one acted on his own behalf. Sorrowful screams were heard after each shot which now were fired almost simultaneously and which only served to increase the panic. The conduct of the submarine is incomprehensible. It did not fire against the ship but against its surroundings as order to create terror. About eight boats succeeded in getting away. Some were quite crammed, others were half empty. All of them cleared away."

One of the survivors says: "In my boat there were 30 members of the crew and three passengers: an Italian woman, her child and myself. I am sure that one half of those on board perished, as a short time after we took to the boat we heard four explosions which announced the destruction of the "Ancona". We passed the night in the boat and next morning we were picked-up by an English ship which took us to Malta".

Officer Salvemini who landed at Cabo Bono says that on Monday at noon sighted two submarines which approached without being observed owing to the dense fog prevailing; that one of them reduces speed; that another passed close to the bow of the "Ancona" evidently to prevent the ship from escaping; that at the first shot fired the captain ordered the boats to be held in readiness; that just as the eighth boat had been lowered the "Ancona" pitched headlong, engulfing the balance of the passengers and crew who had taken refuge on the stern deck; that the eight boats pulled towards the south and after going some way sighted a ship with lights lit and made for it but that the ship upon turning its searchlight and fearing a submarine suddenly turned away and dissappeared in the darkness. The boats afterwards separated and made a landing on Tuesday at eight in the morning at Deach and Sididaend, where they were received by the Europeans. Officer Salvemini believes that all those who were aboard the eight boats perished.

DRINK ENGLISH TEA

German Endeavor to Vindicate Conduct.

German Editorial justifies sinking of the "Ancona"

NEW YORK, 10th.—The evening Sun in a Germanorial says that the reports shat no international complica will rise with the United St the result of Submarine duties; that the previous Germ ievances had been settled that two charges formulate inst England will also be set that there is nothing so apt as to imagine the sinking hip loaded with women and en, but that all the blame ith the captain who ende to escape after receiving s to stop. The article ends l wing all the responsibilit ptain Massardo and by sa at this measure shows the ful horrors of war and they true American ought to k ful and glad not to have n the sea and thus be involv t.

THE SUEZ CANAL TO BE CLOSED TO TRAFFIC.

Mediterranean fleet ordered to destroy every German submarine.

LONDON, 10th.—For certain military reasons the Suez Canal has been closed to the traffic of merchantmen.

It is understood that the Admiralty has ordered the Mediterranean fleet to start vigorous operations and destroy the enemy's submarines. The lack of precautions at Gibraltar are sternly criticized. The Admiralty says that although tecnically it was believed that a submarine expedition might leave the German ports for the Levant, this was considered so dangerous that it was believed it would never be undertaken. No official reports has been received on the sinking of the German submarines by British cruisers off Gibraltar. Notwithstanding the censor allowed the news to be published.

DRINK ENGLISH PUNCH

More Dificulties for the United States.

The "Ancona" incident may cause serious complications.

WASHINGTON, 10.—Reports received which state that the captain of the Ancona declares that he stopped the ship at the first shot fired by the submarine, have considerably increased the fears that this country will again be involved in a new international problem owing to the fact that several Americans were killed aboard the Ancona.

President Wilson has ordered the Department of State to instruct Ambassador Page, to immediately forward to Washington all authentic reports available on the methods of attack employed, also that he officially determine if due warning was given, and if such was the case if the Ancona stopped or endeavored to escape.

In official circles it is said that great efforts are being made to establish the German or Austrian identity of the submarine, because should it have been Austrian the United States will follow exactly the same course as that followed in the claims against Berlin in the cases of the sinking of the Lousitania and the Gulflight.

Secretary Lansing stated that all available information must be gathered and he added that the State Department as yet has received no official reports from Ambassador Page or the Consuls.

International Staff to be Established.

To be Formed by Members of the Armies of the Allied Nations.

NEW YORK, 10th. — A London special telegram to the Herald states that Asquith announced in the House of Commons, that France will be represent by one of its most prominent military men in the British General Staff which is about to be organized, and that British officers will also be members of the French General Staff. He further added that the plan of organization of a war council includes all the all the allied nations and that it will operate through the close cooperation of the Allies' General Staffs; that this is the actual stage of negotiations between Great Britain, France, Russia and Italy and that the institution of a Supreme General Staff, to direct all operations on land and sea, is expected to give the best results. All English newspapers today consider this step as the most important event of the war, because it proves once more that the Allies are determined to carry on the war even if it be for a long time and until final victory is attained.

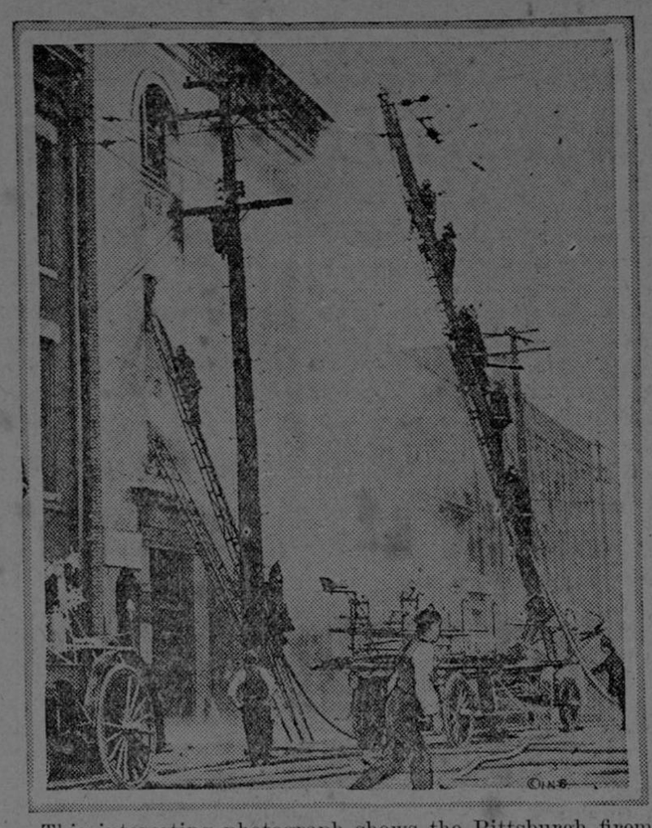
Italy Receives Greek Sentiments with Desdain

King Constantine was just waiting for an opportunity to join the Central Powers.

ROME, 10th.—The benevolent sentiments expressed by Greece in favor the Entente have been received here in political circles, with marked disdain.

The Messagero states that uncensored reports of the last events in Greece, prove to a certainty that a part of the Allies are there and have somewhat checked the attitude of King Constantine but that this only comes to show that there is ample reasons to suspect that he was only waiting and opportunity to join the Central Powers. It further adds that the Allies are dearly paying for their past errors.

Photograph Taken at the Recent Fire in Pittsburgh.



This interesting photograph shows the Pittsburgh firemen endeavoring to fight the flames at the recent fire in that city which destroyed the works of the paper box factory in which thirteen women and one man were burned to death.

Simple Life of the Czar at the Front.

He Lives in a Two-story House and Labors Long.

The following authorized description of the Emperor's life at the front has reached Petrograd: "Headquarters have been established in a small two-story house in a White Rusia city, the name of which is necessarily omitted. Emperor Nicholas occupies two rooms on the second floor— one as a bedroom and the other as an office. On the same floor are Minister of the Court General Baron Fredericks and the palace commandant, General Voekoff, each of whom occupies a single room. On the first floor are the Emperor's physician and various persons of his suite. The number of servants has been cut to the minimum.

"Near the house, in Government buildings and hotels, live the Grand Dukes Cyril, Boris, Dmitri Pavlovitch, and others of the temporary court.

"At 9 o'clock in the morning the Emperor, attired in a field uniform, walks to the offices of the General Staff accompanied by one of his officers. With General Alexieff, Chief of Staff, the Emperor reads the reports and issues orders until 1 p.m. He informs himself concerning the conditions on all parts of the immense front, examines maps, and discuesses events. To the luncheon in the Emperor's quarters are invited the high military officers and the foreign military observes altogether a dozen persons. The luncheon is brief and simple. No wine is served.

"After luncheon the Emperor chats with his guests. Two o'clock finds the Emperor and General Alexieff again occupied with reports in the Emperor's private office. In mid-afternoon the Emperor motors for an hour or two, and them returns to work until dinner is served at 7.30 o'clock. The diner is of three courses and is less formal than the luncheon.

"At 9 o'clock in the evening, after brief conversation with his guests, the Emperor returns to his office and works far into the night General Alexieff frequently going there for a conference. The General Staff works night and day."

TO OUR READERS

In order to improve our English Section we beg to solicit the cooperation of our readers, not only as far as subscriptions and advertisements are concerned but also in regard to contributions.

We will gladly accept and publish any articles sent us, as long as such are not of a personal or political character and providing such reading matter is of general or local interest to a given community. Articles dealing with commercial industrial and agricultural matters will always be most welcome as well as general news items from any town or community in the country.

We propose to constantly increase and improve this section for the benefit of our readers.

We request our readers to overlook any defficiency found in the spelling or composing which might occur at the start but this will be due to our staff, which is not quite conversant with the English language. This will be avoided in the near future.

We respectfully solicit your correspondence which will always received our earlest and best attention. Any questions you wish to ask or anything you to know, just drop a line addressed to the Editor of the English Section, "El Imparcial", San José.

Advertise in this English Edition.
It will pay you.
Rates upon application.

A Further Explanation to a New Charge.

Not many days ago we were forced to give an explatanion on our policy as the result of certain charges made against us by "La Informacion", which made us appear as one sided in the matter of news daily furnished aur and stating at the same time that our newspaper was pro-German in every respect. We made at the time an explanation which we thought and considered necessary and if on that occassion we took any notice of that charge and left the verdict to our readers, today we cannot remain silent nor can we fail to give an explanation because the charge comes from one of our readers who deservs our highest consideration and whose suggestions we sincerely appreeciate.

We have been honored by the receipt of a letter from Doctor Vincent Lachner Sandoval in which he politely insinuates that our newspaper is one sided and that its columns seem to be decidedly in favor of the Allies. The Doctor claims that in our columns we have published some head lines which plainly show our inclination in favor of the Allied cause, and that he believes that if we are neutral, as we claim to be, and if we expect to closely follow our policy, we must abstain from bombastic headlines in favor of any of the belligerents.

This charge although highly regretable for us is higly appreciated and highly satisfactory. It is regretable because our policy is to publish the narrative of events and news relating to the war abstaining at the same time from making the least remarks or comments on same; it is highly appreciated because it comes from one of aur readers who is right as far as the head lines to which he refers and lastly it is highly satisfactory because it comes to prove to us and to plainly demonstrate to our readers that the charge made against us by "La Informacion" is not only fictitious but malicious.

Our readers may rest assured that our policy is to remain completely neutral, as far as the European events are concerned, and that our only aim is to furnish them with a thorough English newspaper in every way.

To be one sided would mean failure for our enterprise. Our subscription lists show the names of persons of all nationalities, all religions and all political groups are represented and therefore these are three subjects on wihch we will never dwell or with we shall never deal only in as far as our news service demands. On these three subjects we will not make a single remark nor a single comment. Our duty is to make remarks and suggestions on what we may believe to directly or indirectly contribute to the general welfare of the community and not of a determined group of persons professing certain national, political or religious ideas.

In closing this lines we must thank Doctor Lashner for his suggestions and we hope that many of our readers, who might note any defficiency in our columns, will address us in the same way, as our aim is to serve the reading public by whose suggestions we must abide.

General Joffre Praises Champagne Forces.

He is Proud to Command Such an Army.

The War Office published the text of an order of the day issued by General Joffre on Oct. 3, expressing his high appreciation of the achievements of the French troops in the Champagne offensive. The Commander in Chief said:

The Commander in Chief expresses to the troops under his orders deep satisfaction at the results obtained up to the present by their attacks.

Twenty-fiwe thousand prisoners 350 officers, 150 cannon, and material which has not yet been enumerated are the trophies of the victory, the measure of which may be gauged by the impression made throughout Europe.

None of the sacrifices so readily made has been in vain. All have borne a share in the common task. The present is a sure guarantee to us of the future. The Commander in Chief is proud to command the finest troops France ever has known.

J. JOFFRE.

An order of the day, issued by General Joffre before the beginning of the offensive, is published as follows:

General Headquarters, Sept. 23.
General Order No. 43.

Soldiers of the Republic: After months of waiting which has enabled us to increase our forces and resources while our adversary has used up his, the hour has come to attack, to win, and to add fresh pages of glory to those of the Marne, Flanders, the Vosges, and Arras. Behind the whirlwind of iron fire let loose— thanks to the toil in the factories of France, where your brothers have worked for us night and day — you will go to the assault all together along the whole front, in close union with the armies of our allies.

Your elan will be irresistible. It will carry you, with the first effort to the adversary's batteries beyond the fortified lines he opposes to you. You will give him neither peace nor rest until victory has been gained. Go forward with stout hearts for the deliverance of your native soil, for triumph, justice, and liberty.

J. JOFFRE.

The Bulgarians Have Retired to Babuna.

Their troops succeeded in holding the Tovo railroad station.

PARIS, 10th.—A Saloniki special telegram to the Herald states that the Bulgarians retired to Baduna and massed their forces opposite the French lines, located in the vicinity of the Cerna river. A Serbian force prevented their operations for 48 hours. The Serbians while attacking Katchenik on the north, captured the railroad station of Tovo which was taken, lost and retaken several times by the Serbians in a violent struggle but finally remained in the hands of the Bulgarians.

VIENNA DENIES ITALIAN SUCCESSES

But admits that they had achieved successes not reported.

AMSTERDAM, 11th. — A Vienna disptch denies that the Italians should have occupied Caldi and Mont Cief. They admit that Calde Lana was temporarily in the hands of the Italians but that later it was recovered.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Former Slave Finds a Man he Served in War.

Search of Nearly Fifty Years Brings Them Together.

A revival of old memories, harking back to the ante-bellum days, when he as a boy was sold many times on the auction block as a chattel, and finally at the age of seventeen, learning of the war to free the negroes, he escaped from his master and found refuge in a camp of Federal soldiers, was occasioned in the mind of the Rev. P. Preston Watson by the receipt of a letter from Thomas Gannon an old soldier now residing at Monte Vista, Col.

It was Gannon, then a first lieutenant in the Ninth Missouri Cavalry and later promoted to captain, fiftyfour years ago, who formed a liking for the fugitive colored boy and took him in. Throughout the war, until the close four years later, Watson remained with Gannon. Then they separated with the undestanding that Watson, was to go to Gannon's home and under his instruction learn the tinner's trade.

But alternating circumstances intervened. Although in the intervening years each frequently tried to find a trace of the other, their efforts proved in vain until two years ago Watson, then a veteran pastor who had done nearly forty years' service for the African Methodist Church, learned that Captain Gannon was living near Leadville. This being in the district which Watson toured as presiding elder, he renewed his search and finally found Captain Gannon, a feeble, gray-haired man.

"Of course, neither of us knew the other", says the Rev. Mr. Watson. "When I knew Gannon in war times he was a square-shouldered young man, with a long black mustache and bushy black hair. Half a century later I found him an old man, little resembling his former self. But the old friendship was still there. He seemed mighty glad to see me and for two hours we talked over old times. The later he came to my house and we sat up all night long talking old times."

Reminiscently in his letter Gannon said: "Again I recall an incident — the colored boy who wandered into camp, a fugitive from slavery, meek, humble, seeking protection. My boys in blue treated him with kindness and sympathy and I soon realized his faithful services; honest, truthful and diligent, employing his leisure moments in the efforts to learn to read that he might be helpful to his fellow freemen. Now how well he has suceeded. From an humble servant to a devoted servant of the Lord and zealous in the uplift of his people.'

Born near Lynchburg, Va., Watson was sold when a baby with his mother to Robert Barnett Bowling Green, Pike County, Mo. When four years old his mother died, and from that time until ten he was sold five times on the auction block in Misouri. Educated through his own efforts entirely, the Rev. Mr. Watson is one of the prominent retired pastors of his church in the West.

Norman S. Taber Runs Fastest Mile Ever Recorded by a Man.

NORMAN S. TABER

On the track of the Harvard stadium Norman S. Taber, formerly of Brown university, now a Rhodes scholar at Oxford university, ran a mile in 4 minutes 12 3|5 seconds. This is the fastest efer accomplished by a human being and beats all previous records of the world, both amateur and professional. The former amateur mark was 4 minutes 14 2|5 seconds, by John Paul Jones of Cornell university in 1913, and the professional figures are 4 minutes 12¾ seconds, by W. G. George in 1886. Taber beat George's mark by three-twentieths of a second. For the entire journey Taber traveled at an average of twenty-two feet and a fraction per second. In the accompanying ilustration Taber is shown crossing the line in one of his fast miles.

The Great European War of 1914-1915.

Readers should read this section every day, from which they will obtain a perfect knowledge of the underlying causes and events, which have led up to the present conflict.

BISMARCK AS AN "HONEST BROKER" OFFENDS RUSSIA

Instead, when the representatives of the European powers were tabout to gather at the Congress of Berlin, which took in hand the clearing up of the whole Balkan situation at the end of this war, Bismarck "announced publicly that he would refrain from taking sides with any of the contending parties, and would confine himself to playing the part of an "honest broker".

"The announcement was received by the Rusians with astonishment and indignation. What they expected was not an impartial arbiter, but a cordial and useful friend in need. In 1871 the emperor William, as we have seen, had spontaneously declared to the Tsar that Germany owed to His Majesty the happy issue of the war, and that she would never forget it, and we may add that on that occasion he signed himself "Your ever grateful Friend." Now, in 1878, when the moment had come for paying at least an instalment of this debt, and when Russia was being compelled to make concessions which she described as incompatible with her dignity, Bismarck had nothing better to offer than honest brokarage.

The indignation in all classes was intense, and the views commonly held regarding Bismarck's "duplicity" and "treachery" were supposed to receive ample confirmation during the sittings of the congress and the following six months. On the 4th of February 1879 Prince Gorchakov wrote to the ambassador in Vienna: "Needles to say, that in our eyes the Three Emperors' Alliance is practically torn in pieces by the conduct of our two allies. At present it remains for us merely to terminate the liquidation of the past, and to seek henceforth support in ourselves alone."

The same view of the situation was taken in Berlin and Vienna, though the result was attributed, of course, to different causes, and the danger of serious complications became so great that Bismarck concluded with Andrassy in the following October (1879) a formal defensive alliance, which was avowedly directed against Russia, and which subsequently developed into the Triple Alliance, directed against Russia and France."

THE TRIPLE ALLIANCE

"In the autumn of that year (1879) Bismarck visited Vienna and arranged with Andrassy a treaty by which Germany bound herself to support Austria against an attack from Russia, Austria-Hungary pledging herself to help Germany against a combined attack of France and Russia; the result of this treaty, of which the tsar was informed, was to remove, at least for the time, the danger of war between Austria-Hungary and Russia. It was the last achievement of Andrassy, who had already resigned, but it was maintained by his successor, Baron Haymerle, and after his death in 1881 by Count Kalnoky. It was trengthened in 1882 by the adhesion of Italy, for after 1881 the Italians required support, owing to the French occupation of Tunis, and after five years it was renewed. Since that time it has been the foundation on which the policy of Austria-Hungary has depended, and it has survived all dangers arising either from commercial differences (as between 1880 and 1890) or national discord.

"The alliance was naturalley very popular among the German Austrians; some of them went so far as to attempt to use it to influence internal policy, and suggested that fidelity to this alliance required that there should be a ministry at Vienna which supported the Germans in their internal struggle with the Slavs; they represented it as a national alliance of the Teutonic races, and there were some Germans in the empire who supported them in this view. The governments on both sides could of course give no countenance to this theory; Bismarck especially was very careful never to let it be supposed that he desired to exercise influence over the internal affairs of his ally. Had he done so, the strong anti-German passions of the Czechs and Poles, always inclined to an alliance with France, would have been aroused, and no government could have maintained the alliance."

ITALY'S PART IN THE TRIPLE ALLIANCE

"The treaty of triple alliance was singned on the 20th of May 1882, five days after the promulgation of the Franco-Italian commercial treaty in Paris. Though partial revelations have been made, the exact tenor of the treaty of triple alliance has never been divulged. It is known to have been concluded for a period of five years, to have pledged the contracting parties to join in resisting atack upon the territory of any one of them, and to have specified the military disposition to be adopted by each in case atack should come either from France, or from Russia, or from both simultaneously.

PLAN OF ITALIAN CAMPAIGN AGAINST FRANCE AND RUSSIA

The Italian General Staff is said to have undertaken, in the event of war againts France, to operate with two armies on the northwestern frontier against the French armee des Alpes, of which the war strength is about 250.000 men. A third Italian army would if expedient, pass into Germany by checkmating Russia on land. Germany would be sufficiently employed in carrying on war against two fronts. Kanolky desired that both the terms of the treaty and the fact of its conclusion should remain secret, but Bismarck and Mancini hastened to hint at its existence, the former in the Reichstag on the 12th of June 1882, and the latter in the Italian semi-official press."

CUBA MADE MORE HEALTHFUL THAN THE UNITED STATES

NOW RANKS SECOND IN THE WORLD.—ONCE PLAGUE HOTBED.

Cuba, once cursed with yellow fever and many other similar plagues, now boasts of being more healthful than the United States.

In a book just issued, entitled "Cuba Before the World," the death rates of the principal countries of the world, per thousand of population, are given. Cuba ranks second, and the United States fourth. The list is as follows:

Australia	12.60
Cuba	12.69
Uruguay	13.40
United States	15.00
Belgium	15.20
Norway	15.60
Sweden	16.10
Denmark	16.40
Holland	17.40
England	17.70
Germany	17.80
Scotland	17.80
Switzerland	18.20
Venezuela	18.90
France	20.60
Japan	20.80
Austria	24.40
Italy	29.20
Spain	29.70

The woerful commercial progress ofuba since the Spanish-Amerin war is told in detail. Speci attention is given to the deptments and branches of gonment established to cope wi all the various social and instrial activities of the nation Many of these are based on erican prototypes. Many mohowever, are without precet.

"Cuba Bre the World", was edited byr. Manuel F. Alfonso and Valero Martinez, under thirection of the Cuban Govenent.

BRINNGLISH PUNCH

GERMAN CRUISER SUNK BY GERMAN SUBMARINE.

NINE-THOUSAND-TON WARSHIP SENT TO BOTTOM BY BRITISH NEAR LIBAU

A British submarine operating near Libau attacked and sunk the German cruiser Prinz Adalbert, according to semi-oficial anounce ment.

The cruiser was sunk by a clever manoeuvre of the British submarine. The cruiser, it is said, formed part of a squadron and probably was charged with a special mission.

The Prinz Adalbert was an armored cruiser 393 feet in length and with a displacement of 8,994 tons. She carried four 8.2-inch and 10 5.9-inch guns and had a complement of 557 men.

A Peculiar Nation.

Albania, as a separate realm, is the not very successful creation of the then Concert of Europe, after the Balkan war of 1912, its independent existence having been proclaimed at Valona on Nov. 28 of that year. Oddly enough this was the direct cause of the second Balkan war in July, 1913, for it was because Serbia and Greece were disappointed in their hope of cutting up Albania between them, Serbia taking the north and Greece the south that they agreed to indemnify themselves by seizing a part of Macedonia that by an agreement made by all the Balkan powers before the war—the work of the astute Eleutherios Venizelos— had been assigned to Bulgaria, as her share of the spoils. Greece and Serbia justified themselves by saying that as it was Bulgaria had got much more than she expected, namely the great historic city of Adrianople with the Thracian regions round about it. But Bulgaria refused to see the matter in this light, and plunged into a second war with her whilom alies, whereupon Rumania hit her in the back. The situation thus created is the basis of all recent bargaining in the Balkans, Bulgaria holding out for the return of her stolen piece of Macedonia, and at the same time nibbling at what Turkey still holds of Thrace about Adrianople Meanwhile the Albanians maintain a precarious nationality, having got rid of their German Prince, Wilhelm of Wied. They are divided among themselves in every possible way—by religion, some of them being Moslems, some Roman Catholics, some, those in the south, Greek Catholics; in speech, the Gheghs in the north speaking a dialect hardly comprehended by the Tosks in the south; geographically, because ot is almost impossible to pass from valley to valley among their precipitous hills; and, most of all, by blood-feuds, compared with the wildest conflicts of mountaineers are brotherly amity. But one thing unites them—a wholesouled hatred of their Serbian and Greek neighors, against whom they are ready to fight to death, welcoming any foreign power, whether it be Austria or Italy, that will supply them with powder and ball to fight their neighbors. Indeed, it was largely to spite Serbia and Greece that certain of the powers set up an independent Albania three years ago, and if the aim was to breed discord in the Balkans it has been singularly successful. The whole realm has some 10,000 or 12,000 square miles of territory; Tirana, the third city, having some 12,000 inhabitants.

Into Austria.

There is, as already noted, a wonderful element of the picturesque and romantic in the fighting on the Italian front. Take the fighting on August 25, when new and daring operations were carried aut on the rugged peaks of the Admello range. While the advancing troops of Italy made a demonstration on the small Tonale plateau and behind Monticello, mountaineer detachments, after crossing Vedetta di Pasagna Pass, attacked the positions on the Corno di Bedole, 9.000 feet high, where, after forcing out their antagonists, they established themselves firmly on the peaks. On the evening of the same day, favored by a full moon, the Italian sea-planes threw bombs on the fortifications of Riva, at the northern end of Lago di Garda, and, avoiding the fire of their antagonists' anti-aerial batteries, returned unscathed to the Italian lines. Although Germany and Italy are not nominally at war, it is affirmed that increasing numbers of German troops, coming from Bavaria, are fighting on the Trentino front, and also in the Isonzo region.

Subscription Ratse

For one month	₡ 1.00
„ Three months	3.00
„ Six months	5.50
„ One Year	11.00

ADVERTISING RATES

For local advertisements rates will be gladly furnished upon application. Please state what you want and size of advertisement. Rates are exceedingly moderate and far below any other newspaper in the country.

Foreign advertisements 10 cents U. S. curency, per inch in a single column, per insertion.

For the English Edition nothing but accepted.

MARKET PRICES OF PRINCIPAL ARTICLES.

Lard: ₡ 50 per hundredweight; 0.60 cets per lb.

Rice: ₡ 12 per hundredweight; 0.15 cents por lb.

Sugar: ₡13 per hundredweight; 0.15 cets por lb.

Beans: ₡16 per hundredweight; 1.10 per half a decalitre.

Corn: ₡ 38 per fanega, 0.40 cents per half a decalitre.

Maccaroni: ₡ 24 per hundredweight; 0. 30 cents per lb.

Cheese: ₡ 35 per hundredweight; 0.50 cents por lb.

Butter: ₡ 100 per hundredweight; ₡ 1.20 per lb.

Onions: ₡ 4.50 per hundred bundles; 0.05 cents per bundle.

Garlic: ₡ 24 per hundredweight 0.05 cents per bundle.

Ground Cocoa: ₡ 75 per hundredweight; 0.90 cents per lb.

Ground coffee: ₡. 28 per hundredweight; 0. 35 cents por lb.

TALK ACCROSS THE SEA BY WIRELESS.

EXPERT CARTY SAYS PRESENT INSTRUMENT IS SUFFICIENT, BUT WIRELESS HAS LIMITATIONS

Any telephone subscriber in New York can talk with any telephone subscriber in Paris, London, Peking, Sydney or other faraway cities of the world without change of his present telephone equipment, within a relatively short time, in the opinion of John J. Carty, engineer of the American Telephone and Telegraph Company.

"There is every reason to expect that a reporter in New York can establish direct telephonic communication with Paris from his own office as readily as he now gets "long distance" to connect him with Boston", said Mr. Carty. "The telephone people will hook his telephone wire to the apparatus in a big wireless tower, and a similar wire communication will be established between a wireless tower on the French coast and Paris.

"The wireless section will operate as a trunk line as far as the telephone subscribers are concerned although the message will be relatively public, for the reason that it cannot be confined to a wire. Any wireless tower with receiving equipment will be able to catch it.

"Wireless telephony is different from wireless telegraphy in that the tuning, instead of being a single pitch, must include a range of 2.000 pitches on account of the range of the human voice. For this reason the number of messages that can be sent across the ocean simultaneously will be limited and the use of wireless telephony will have to be subject to restrictions in order to avoid interference.

"The chief problem before us now is to get the roaring noises out of the wireless conversation."

PRESIDENT WILSON HAS A FINE TENOR VOICE.

BEAUTIFUL AND OF EXCELLENT QUALITY. PRESIDENT SANG PROFESSIONALLY IN COLLEGE.

President Wilson has a beautiful tenor voice, according to his daughter, Margaret. "It is really of fine quality", said Miss Wilson, "but he has not sung professionally excepting in a male quartete in college."

Miss Wilson, who is to give a recital declared her sole ambition in life is to sing.

"My earliest recollection is that music appealed to me intensely", she said. "When we were poor my parents engaged a cultured German governess for us children. We couldn't afford a piano, but she sat at an old organ and sang I often think of it when I am singing. I wish I could create such absolute atmosphere for every song as she did, as I looked, and listened, amazed and delighted.

"Then, still poor as I could be I used to climb to the gallery of the opera in New York and feast myself on what I heard. I loved to sit up there with those people. The artists thrilled me with their music."

Sir Hin Maxim's New Invention.

PROTECT AGAINST POISON GAS.

There a likelihood that the earliestn of fighting the fumes of hyxiating gas with respira will soon be suppreseded. ady there have been reportat the Russians used the vemple expedient of burnir ush, the flames and hot air which carried the gas up into air and dissipated it. Siram Maxim has just come ard with a similar device, I bombs being used instead ushwood, to start the upwarrent of air. The first bomb which Sir Hiram prepared as a basis for experimentved too small, and he has made a larger bomb withachine for throwing it 300 s. The first bombs involve use of petrol, but it was ght that the consumption ould be so large that there be a shortage. A new liqus now been adopted, that just as well and only cosf as much, while the supf it is unlimited. But fore, at least, the old mask resors, which protect the eyswell as the mouth, will co to be used.

EFUL INFORMATION.

ROF EXCHANGE ON SIGHT DRAFTS.

.....	130o/o
k	145
ncisco	145
leans	145
.....	115
gh	110
.....	138
.....	138

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Indicador de EL IMPARCIAL

14 Domingo NOVIEMBRE

DIA ASTRONOMICO

Cuarto Menguante. Semana 47.

SANTORAL

El Patrocinio de Nuestra Señora, Santos Hipacio Serapión y Clementino mártires; Santos Lorenzo y Jacundo confesores y Santa Veneranda Virgen.

EFEMERIDES

1813.—Murió en Cádiz el literato y filólogo catalán Capmany.

PASAPORTES

Salvador Cerda, agricultor, para Nicaragua; Guillermo Delgado, turista, paraColón; Julia Cravarría, para Colón.

NACIMIENTOS

José María del Carmen, hijo de Venancio Monje y de Concepción Torres: Claudio Aurelio de Jesús, hijo de Aurora Arguedas Mayorga.

DEFUNCIONES

Victoriano Jiménez, 28 años, San Vicente, hija de Ramón y Josefa Jiménez; Innominada Araya, nació muerta, hija de Luis Araya y Florinda Solano, Distrito 4o.; Elías Araya, 50 años, hija de José Araya y Jacoba Orozco, San Sebastián; Innominado López, nació muerto: hijo de Salvador López y de María Luisa Roig.

HOSPITAL

Entradas: Julián Angulo, 24 años, Puntarenas; Manuel García, 20 años y Adelia López, 33 años, San José; Fermina Gómez, 20 años, San José; José Carvajal, 20 años, Orotina; Elida Gamboa, 22 años, San José; Rafael Castro, 35 años, Pavas.

HOTELES

Imperial: No hubo movimiento.

Francés: Entradas: Jhon H. Steim de Montezuma; Mr. A. Nelson, Las "Agujas".

San José: Entradas, ninguna. Salidas, Juan Luis Cedeño y Primitivo Osle, Limón.

Continental: Entradas: J. Andrés Peña, de Bagaces y Juan B. Avendaño, de Cartago.

HORARIO DE TRENES

Ferrocarril al Pacífico.—El tren sale de San José a las 8 y 50 y llega a Puntarenas a las 2 y 10. Sale de Puntarenas a las 8 a. m. y llega a esta ciudad a la 1 y 50.

Northern Railway Company. — El tren sale de San José para Limón a las 9 y 40 llegando a ese puerto a las 3 y 40. Sale de Limón para San José a las 9 y 40 y llega a las 3 y 55.

ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD.

Café en grano, 29 colones quintal.

Cacao molido, 75 colones quintal y 90 céntimos libra.

Mantequilla, 100 colones quintal un colón 10 céntimos libra.

Queso, 35 colones quintal, 50 céntimos libra.

Fideos, 24 colones quintal, 30 céntimos libra.

Cebollas, 4 colones 50 céntimos el 100 de rollos, 10 céntimos cada uno.

Ajos, 25 colones quintal, 5 céntimos cada rollo.

Huevos, 4 por 25 céntimos, 18 por un colón.

Tortillas, 6 por 5 céntimos.

Pescado, 50 colones quintal, 50 céntimos libra.

Almidón, 16 colones quintal, 20 céntimos libra.

TIPOS DE CAMBIO

Banco Internacional de Costa Rica.

Tipos de cambio

	A la vista.
Londres	130o|o
New York	145
San Francisco	145
New Orleans	145
París	115
Hamburgo	110
Italia	112
España	138

CORREOS

El jueves próximo se despachará correo para Estados Unidos y Europa vía New Orleans a las 8 y 50.

Regreso del señor Inspector General de Hacienda

Ayer por el tren de la tarde llegó de Limón, procedente de Sixaola, el Inspector General de Hacienda don Enrique Zamora, quien en compañía del señor Ministro de Hacienda don Mariano Guardia y del Capitán de la lancha "Santa Rosa" don Otto Prestinary, fue de visita por la costa atlántica a estudiar las condiciones de aquellos lugares para dejar establecido definitivamente el servicio de cabotaje con Gandoca y puertecitos intermedios.

Ese nuevo servicio rendirá, estamos seguros, los mejores resultados, sobre todo ahora se que se habla de explotar nuevas fincas de bananos en la región mencionada y para lo cual ya se han hecho arreglos en Nueva York con los banqueros interesados en la transacción.

El señor Zamora estuvo pocos momentos en San José; llegó muy fatigado y se marchó a Heredia a descansar por un día de sus arduas labores.

El señor Ministro de Hacienda a quien se esperaba hoy resolvió quedarse en Turrialba y llegará a esta ciudad en la tarde.

Para cualquier dolor en cualquier lugar no hay como

Yerbas Mexicanas

En todas las Boticas.

E. RAWSON,
Agente.

Secretaría de Hacienda y Comercio

Próximamente se pondrán a la venta los Bonos del Estado denominados de Saneamiento de Puntarenas, de (₡100) cien colones cada uno, con intereses de 12 por ciento anual pagaderos por trimestres vencidos.

En Pago de esos Bonos se admitirán giros por un tercio de los sueldos de los empleados públicos.

Se admiten solicitudes hasta el treinta del corriente en la Contabilidad Nacional y los Bonos serán distribuidos a prorrata entre las solicitudes que hasta esa fecha se reciban.

San José, 4 de Noviembre de 1915.

El señor Juan Cháves, carretonero, refiere lo siguiente: Que ayer a la una de la tarde se le presentó un individuo con un caballo ensillado y le suplicó se lo cuidara, dejándolo amarrado a su vehículo; que el extraño personaje se dirigió al Mercado y no regresó sino hasta las dos de la tarde. Chávez reclama el tiempo que le hizo perder esperando el extraño viajero.

—El señor Médico del Pueblo examinó a Francisco González, el cochero que fue víctima ayer en la mañana de un accidente; dice el Doctor Facio que González presenta una contusión en la región lumbar derecha. Salvo complicaciones sanará en el término de nueve días. Advierte que hará un nuevo reconocimiento.

—Manifiesta Ricardo Rivera Cascante que había perdido una montura que encontró en poder de José Angel Muñoz. Este dice que Juan Muñoz Romero lo comisionó para venderla. Don Juan a su vez afirma que se la compró a Amadeo Oreamuno. Citado Oreamuno declara que él la obtuvo de Abelardo Avendaño, vecino de Cartago. De todo este lío se deduce que la tal montura es robada. Se sigue la investigación correspondiente.

Se derrumba una casa en la calle 10

Ayer en la tarde se derrumbó con gran estrépito una casa sita en la calle 10, entre avenidas 6 y 8. Las paredes caleron al lado de la calle, y a esta circunstancia se debió que no fueran muertas una anciana y dos jóvenes que a esa hora trajinaban por el interior. El consiguiente susto que sufrieron las citadas señoras no es para contado. En estado nervioso excesivo fueron encontradas en la cocina, a donde los vecinos ocurrieron a prestarles auxilio.

H. MANN & Co.

NEW YORK

Produce Exchange Building.

Importadores — Exportadores — Comisionistas

Reciben en consignación Productos del país.

Representante,

WM. WERCKENTHIEN.

Hotel Francés, San José.

CEMENTO "SAYLORS"

EL MACHO ANUNCIA AL MUNDO

Cl. 14-50 el barril

EN PARTIDAS DE 10 BARRILES 14 COLONES

Hubbard & Co.

Fume cigarrillos turcos OXFORD.-Boquilla de caucho.

Ebanistería y Carpintería

de José Urgellés

Fábriac de Marcos

Avenida 1a. frente a la Dirección de Obras Públicas.

GRAN SURTIDO DE LAMINAS DE TODAS CLASES.

Compre una cocina eléctrica "THERMA" es la mejor Ferreterría de Rodríguez

Fiestas Cívicas de la Capital 1915 -:- 1916

La Comisión de Festas Cívicas de esta Capital desea oír propuestas para lo siguiente:

1o.—Provisión de 30 toros que se jugarán durante los cuatro días de fiestas.

2o.—Iluminación y decorado de la Avenida de las Damas.

3o.—Dos cinematógrafos para funcionar en las cuatro noches.

4o.—Juegos de Pólvora que habrán de quemarse en las cuatro noches de los días de Fiestas.

Las propuestas deberán dirigirse en sobre cerrado al señor Presidente de la Comisión de Fiestas, Licenciado don Joaquín Aguilar, antes del día 24 de Noviembre del corriente año.

La Comisión se reserva el derecho de rechazar todas las propuestas, si las presentadas no convienen a sus intereses.

San José, 6 de Noviembre de 1915.

JORGE SAUREZ F.
Secretario.

Puñado de noticias

En el Asilo Las Mercedes se piensa formar una gran cría de ganado vacuno con el objeto de proporcionar abundante alimento a los enfermos.

—Don Napoleón Valle Peralta ha sido autorizado para ejercer las funciones de Notario.

—Regresó de visitar las escuelas de Limón el Jefe de Enseñanza don Justo A. Facio.

—En uno de estos días se celebrará solemnemente la jura de la bandera de los Boy-Scouts de la Escuela Juan Rafael Mora. La ceremonia es muy posible se verifique el 22 de Noviembre, día del Maestro, y revestirá gran pompa. maestro, y revestirá gran pompa.

La distinguida dama y notable escritora doña María Fernández de Tinoco, ha prestado todo su noble contingente para que esta simpática institución sea el verdadero exponente de su misión: amor y fraternidad.

—Los clubs "Roma" y "Progreso" jugarán mañana una partida de foot-ball, dedicada a la colonia alemana, en la plaza de la Merced.

—El cacao subió en plaza a 60 colones quintal.

—El Jefe del Laboratorio Municipal en compañía de un Inspector pasará revista diariamente por los establecimientos comerciales.

—Con motivo del retrazo que sufren los trenes que van a Limón las verduras bajan de precio; también ha bajado el precio del maíz.

—Hace falta un teléfono en la Cárcel de Mujeres y otro en la Agencia Principal de Policía de Profilaxis.

—Con motivo del rebajo en las tarifas del Ferrocarril al Pacífico está importándose por esa vía piedras de molejón.

—El ciclón que pasó ayer por Cartago echó al suelo el rancho en que habitaba don Macario Rojas y familia.

—Se hacen gestiones activas para llevar el teléfono al distrito de San Sebastián.

—Un barco de la Compañía Naviera Mexicana llegará a Puntarenas en este mes.

—Los sportmen de "La Sociedad Gimnástica Española" practicarán mañana en la Sabana.

—Ha pasado a ocupar el cargo de Alcalde del cantón de Goicoechea don Marcial Guerrero Valverde.

—Se verificó ayer una fiesta en obsequio de don Anastasio Herrero.

—El comercio ha contribuido con grandes sumas para el baile de fin de año en el Teatro Nacional.

—Miguel Angel Obregón, el orador-cloaca de antenoche, fue condenado por el Agente 2o. Principal de Policía a 30 días de arresto.

—Está para llegar al país el poeta nicaragüense doctor Manuel Maldonado.

—Se hacen grandes preparativos en las escuelas para celebrar la Fiesta del Maestro.

ALHAJAS DE ALAMBRE DE ORO

Al por mayor. Ventas por correo a provincias.

REGINALD WALCOTT

Clases de inglés. — afinación de pianos.

Pidan lista. — Apartado 741.

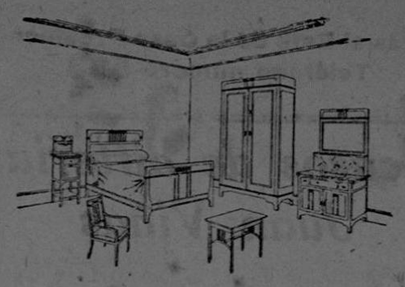
GIROS SOBRE EL SALVADOR

Venden por cualquier cantidad y por telégrafo.

Pasaje Jiménez. Local No. 5.

E. A. Robles & Co.

LA ARTISTICA



La primera en su ramo en el país

Teléfono 318

Calle central, al lado de la Botica del Comercio

Apartado 269

Ebanistería, Carpintería, Tornería

Movido todo por fuerza electrica

de Luis Gomis

Pomada Salomón

Remedio infalible para la curación de cualquier úlcera y reumatismo.

MULTITUD DE CASOS CURADOS

Fíjarse en las certificaciones que acompañan a cada caja.

DEPOSITO EN SAN JOSE: BOTICA FRANCESA.

Propietario: Salomón Chajud.

Las Juntas de Abangares.

La medicina está patentada y las falsificaciones serán perseguidas conforme la ley.

Capital seguro

Se vende la siguiente finca:

Constante de 40 manzanas de café en buen estado de producción aproximada de 500 a 600 fanegas; 3 manzanas de cañales y otros cultivos; 30 manzanas de potrero y montes; con beneficio y casa de habitación con buena agua.

Situada en el Tuetal de Alajuela, a 3 millas de la ciudad.

Para precio y demás informes con Brenes & Co., en San José.

LECHERIA HOLANDESA

LUIS FERNANDEZ Y COMPANIA

Establecida el 1o. de agosto de 1915, frente a las oficinas de los señores Lindo Brothers y en medio de las casas de don Jacinto Trejos y don Eduardo Bengoechea y que ha obtenido la gracia —sin haber mediado solicitud alguna,— de ser exenta del pago de derechos municipales, conforme a un acuerdo de la Municipalidad del 26 de octubre del año 1914 y que dice así:

"A moción del Regidor Güell, apribada por **unanimidad de votos,** se ocordó: modificar el impuesto actual de Lecherías en el sentido de eximir del pago de dicho impuesto a todas aquellas lecherías establecidas o que se establezcan en esta capital, y que a juicio de la Jefatura de Sanidad, reunan las mismas o mejores condiciones que la LECHERIA HOLANDESA de don Luis Fernández.

El expendio de la leche caliente tiene lugar a las cinco de la mañana en adelante, el primer tiempo y de las dos de la tarde en adelante, el segundo.

Leche refrigerada, leche agria. leche dormida, y suero durante todo el día al módico precio de

DIEZ CENTIMOS EL VASO

Para comodidad del público que nos quiera honrar con sus visitas, tenemos

Un salón confortable y en el mismo salón un departamento para niños.

San José, 1o. de octubre de 1915.

Juan Knohr Hijos

Acabamos de recibir:

Fósforos medianos y grandes.
Sacos para cafe en oro y pergamino.
Pabilo 3 hebras.

San José Costa Rica

LA MEJOR FABRICA DE SIROPES Y BEBIDAS GASEOSAS

de Fernández y Campos, sucesores de S. y V. M. Fernández

Avisamos a las familias que nuestras nuevas instalaciones nos permiten ofrecer AGUA GASEOSA EN SIFONES a 10 céntimos cada uno, para llevar a domicilio. Exigimos sólo el depósito de ₡ 2.50 para responder por cada envase.

NOTA:—Como constantemente nos vemos asediados por vendedores de tapitas usadas, advertimos que NO las compramos por considerarlas antihigiénicas.

TELEFONO 190——————APARTADO 935

Material para Cloacas

PRECIOS ESPECIALES

Ordenes: Ernesto Ortiz, San José; Agencia de Comisiones, Rivera y Compañía, Cartago, Teléfono 11.

Hace un placer de la digestión si se toma después de las comidas

Cerveza TRAUBE

LA BEBIDA IDEAL

Da vigor a los viejos, fuerza a os jóvenes y belleza a las mujeres

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

50 varas al Este de la Casa Presidencial
Teléfono número 533

JARDINERIA "LA ARTISTICA"

Situada en el Alto de Cuesta de Moras
Gustavo Sánchez R.

Dos casos de difteria en Juan Viñas

El médico del pueblo de Juan Viñas, doctor don Alfonso Portocarrero, dice en su informe enviado a la Secretaría de Gobernación: "En la medicatura a mi cargo receté a 65 enfermos. Desgraciadamente se registraron dos casos de difteria en niñitos menores de dos años, que fueron víctimas de esa fatal enfermedad, lo que fué debido ante todo, a que los interesados no me dieron cuenta sino hasta última hora del mal que se cernía sobre sus hogares. Uno de los pequeños falleció en mi despacho.

Inmediatamente y de acuerdo con la autoridad política del lugar dicté las medidas respectivas del caso para evitar la propagación del flajelo."

Fiesta en la Escuela "Juan Rafael Mora"

Los maestros de los grados I y II A C y III 1, de la Escuela Juan Rafael Mora, dedicarán una fiesta a los padres de los niños a su cargo el martes 16 del corriente a las 2 p.m.

Figurarán en el programa, entre otros, los siguientes números: 1. — Orquesta, por los artistas Sanabría Quirós; 2. — En la playa, recitación por Tito Salas. 3. —Canto, por Alejandro Hernández y Francisco Antillón, acompañados por doña Eva C. de Antillón; 4.—Cuento, por Carlos M. Ruiz; 5.—El lago Kong, por la señorita Celia Carranza.

Parrafillos a Granel

—Los miembros propietarios de la Junta Electoral de Chomes nombraron Presidente a don Nicolás Torres y Secretario a don Enrique Lizano Obando.

—La instalación de la Imprenta Nacional en su nuevo edificio, costará, según cálculos del Director la suma de ₡ 1.958.29.

—El Cura de San Isidro de Heredia Presbítero Vilches, ha solicitado permiso para celebrar tres turnos en el barrio de Concepción.

—Han empezado a distribuirse entre las respectivas Juntas Electorales los cuadernos de votación.

—Quéjanse los señores Directores de Escuela de no recibir La Gaceta oficial.

—Entre los obreros se ha iniciado un movimiento tendiente a llevar al puesto de munícipe al Presidente de la Sociedad Federal de Trabajadores.

—El médico del pueblo de La Unión informa que ha recetado en dicha localidad a 102 enfermos pero que hasta la hora no ha extendido ningún certificado de defunción.

—En Orosí ataca el paludismo, enfermedad que progresa con motivo del riguroso invierno.

Exámenes en la Escuela de Agricultura

En los días 26 y 27 del mes de noviembre actual, se verificarán los exámenes públicos con que la Escuela de Agricultura finaliza el curso de 1915. Se han invitado a todos los padres de familia y al público para asistir a dicho acto.

El 27 a las 11 a. m. comenzará la exposición de labores y la repartición de premios. A esa hora habrá también discursos y recitaciones.

Sacos, sacos, sacos
Nuevos y usados
de todas clases y a los precios más bajos de plaza donde
Alfredo Esquivel

Fiestas Cívicas de la Capital

1915=:=1916

El remate de tablados se verificará a las 12.30 p. m. del día veinte y uno de Noviembre en la plazoleta del edificio metálico, con las bases que la Comisión de fiestas fije.

Los puestos para chinamos serán rematados en el mismo lugar el doce de Diciembre próximo.

Se advierte que el valor de los remates se pagará estrictamente al contado.

San José, 6 de Noviembre de 1915.

JORGE SAUREZ F.
Secretario.

MONTEALEGRE & BONILLA
IMPORTADORES - EXPORTADORES
Compramos cafe de buena calidad
Nueva York — 80 Front Street
San José, C. R. — 2a. Avenida Oeste No. 10

W. R. Grace & Co.
San Francisco = Nueva York = Nueva Orleans
Exportadores al por mayor de
Arroz, Cemento (Alemán, Americano, Sueco) Harina, Trigo
Abono para café, Pez Rubia, Bacalao, Soda Cáustica,
Canfín, Salmón, Gasolina, Cerveza Americana,
Frutas y Vinos de California, Cerveza Sueca,
Fósforos Suecos y Japoneses y otros
RECIBEN CONSIGNACIONES DE
Café Cacao, Cueros, Caucho y otros
:=: :=: y hacen adelantos liberales :=: :=:
Para más informes:
F. WISS
SAN JOSE. - APARTADO 171 — AGENTE GENERL EN COSTA RICA

Con motivo de las Fiestas Cívicas

Ayer informamos que las Sociedades de Beneficencia se habían adelantado a conseguir puesto en la plaza del Edificio Metálico, con motivo de las Fiestas Cívicas. Ahora se nos ratifica la noticia, con los siguientes datos: las ruletas y fantoches a beneficio del "Almuerzo de los Pobres", los administrarán los señores Manuel Mora, Luis Mora y Demetrio Carvajal; el Panchito lo administrarán Eloy Romero, Emilio Romero y Arturo Castro; las Ruletas las administrarán Nicolás Cubillo y José Melchor Chaves; en vez de los Sietes, juego legal a beneficio de la Merced, lo administrarán Leonidas Marín, Adán Mora y José Mora.

Se pide la separación del Síndico de Palmira

El señor don Miguel Jirón, vecino de Filadelfia, Guanacaste, ha solicitado del Gbno. la declaratoria oficial de haber perdido su calidad de Regidor Síndico del distrito de Palmira el señor don Manuel Marín Soto Castañeda, por cuanto dicho consejal reside en Buenos Aires, pueblo de la jurisdicción de Liberia. Se le está dando al asunto la respectiva trámitación.

La muerte de la Srta. Sáurez

En San Pablo de Tarrazú dejó de existir ayer la señorita Tule Sáurez, hija de don Máximo Sáurez y sobrina de don Vicente Sáurez, importante vecino de Mata Redonda.

Por tan sensible suceso enviamos nustro sentido pésame a la familia doliente.

Nota comercial

Dentro de poco tiempo se abrirá al público una nueva Oficina de Agencias y Comisiones y Representación de casas extranjeras, cuyo representante será el conocido y activo comerciante don Alfredo Sasso R., ex-empleado de la casa E. A. Robles y Cía. Conversando con el joven Sasso, nos dice que esa casa pedirá toda clase de artículos importantes para ponerlos a la venta a un precio sumamente bajo.

Mucho lo celebramos y le deseamos prosperidad en sus negocios.

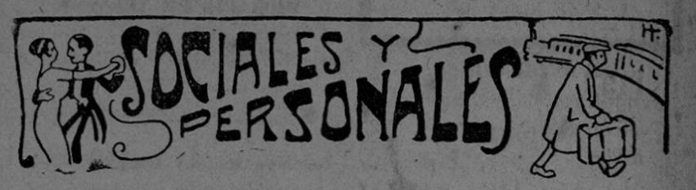
El consumo de la carne de cerdo

El número de boletas para el destace de cerdos, expedidas en los diferentes cantones de esta provincia durante el mes de octubre ppdo. en los siguientes cantones, es como sigue:

San José, 421; Escasú, 15; Desamparados, 41; Puriscal, 45; Aserrí, 16; Mora, 50; Tarrazú, 22; Giocoechea, 31; Santa Ana, 34; Alajuelita, 6; Acosta, 14; Coronado, 15; Tibás, 26; Moravia, 21. Total: 757.

THE RUDDOL WURLITZER CO
Fabricantes de pianos y pianolas.
Cuatro medallas de oro, Exposición San Francisco Cal. 1915.
REPRESENTANTES:
Alfredo Mata y Cía.
Excepcionales condiciones para la venta en pagos mensuales.
Eduque Ud. su familia por medio de la música.
Será la mejor herencia que podrá dejarles.
Frente al Banco Anglo Costarricense.

AMPOLLAS HIPODERMICAS
de Clorhidrato de Emetina 0.02,—0.03—0.04 y 0.05 gm. Suero Vital. Suero Anti-neurasténico. Cacodilato de Soda. Cacodilato de Guayacol Gaiarcine. Quinina. Cyanuro de Mercurio. Stovaina. Ergota y todas las que se usan corrientemente, encontrará a los PRECIOS MAS BAJOS en el
DEPOSITO DE SUEROS Y OXIGENO
del Licenciado Julio A. Guardián, 200 varas al Sur del Banco de Costa Rica y esquina opuesta al Teatro Actualidades.
TELEFONO 623. APARTADO 1011



—Ha estado ligeramente enferma la señorita Arabela Vargas, dichosamente ya va en vías de franca mejoría, de lo que nos alegramos sinceramente.

—Se está organizando una compañía que debutará en breve tiempo, compuesta de jóvenes aficionados al teatro.

—Continúa mejor la señora doña Inés F. v. de Calco.

—Al hogar de don Manuel Antonio Barrantes y señora ha llegado un nuevo niño. Nuestras sinceras felicitaciones a los esposos Barrantes.

—Bastante mejor de salud se encuentra el niño Juanito, hijo de don Francisco Blen y de doña Caridad Castro de Blen.

—Miguel Angel es el nombre con que los esposos Esquivel-Murillo llamarán a su primogénito.

Fiesta de cariño a García Monge

El viernes en la noche efectuose en la Escuela Normal de Heredia una bonita fiesta, como manifestación de cariño que el I b y II Año de Humanidades dedicaron a su Profesor José Joaquín García Monge.

Prestó su asistencia toda la sociedad herediana, los alumnos de la Escuela Normal, el señor Ministro de Gobernación don Juan Rafael Arias y el señor Subsecretario de Instrucción Pública don Luis Felipe González.

He aquí el selecto programa que se puso en ejecución:

1.—Obertura, Orquesta.
2.—Ofrecimiento, señorita Isabel Ruiz.
3.—Solo de canto, señorita Anita Cruz.
4.—Recitación, señor Ernesto Dobles.
5.—Solo de piano, señorita Ada Vargas.
6.—Alocución, señor Omar Denfo.
7.—Orquesta.
8.—Recitación, señorita Ofelia Arias.
9.—Estudiantina.
10.—Recitación, señorita Lía Padilla.
11.—Orquesta.

Partida de Foot-Ball

El domingo próximo tendrá verificativo una partida de foot-ball en la Plaza de la Fábrica en honor de la distinguida y bella señorita Rosalía Fernández Güell, quien gustosamente aceptó esta dedicatoria. Según hemos sabido este match estará de los más animado y concurrido.

Movimiento de ganado en la Barranca

Vienen ocho partidas para el interior

En la mañana que terminó ayer, la intruducción de ganado por La Barranca ha sido como sigue:

Don Manuel J. Barrios: 51 novillos y dos vacas.

Don Federico Sobrado: 54 vacas.

Don Bernardo Soto: 55 novillos.

Don José Arias: 25 novillos.

Don Miguel Guzmán: 69 novillos y una vaca.

Don Miguel Brenes: 40 novillos.

Don Cesáreo Rodríguez: 51 novillos.

Don Luis Morice: 50 novillos y 43 vacas que hacen un total de 441 reses.

R. E. SMYTH & Co.
AGENTES DE ADUANA
San José - Limón - Puntárenas
Atiende toda clase de despacho de importción y exportación

Agricultores y Comerciantes
Almidón, maíz, frijoles, arroz, café y otros productos del país, se compran, venden y reciben en consignación en "EL MERCADITO"
Teléfono 41. *Fausto Calderón Coto.*

Farbenfabriken vorm. Friedr Bayr & Co.
LEVERKUSEN, Alemania
Agente para Costa Rica,
Víctor Fabián, San José.
Productos Bayer
Somatose sabor seco, Somatose sabor dulce, Somatose Ferruginosa
Reconstituyente y aperitivo
GUAYACOSE: Antituberculoso y Dietético
De venta en todas las Boticas

Habitaciones amuebladas con todo el confort moderno
HOTEL RESTAURANT "EUROPA"
Esmerado servicio. Salones especiales para banquetes.
Punto más céntrico de la Capital. Calle Central Norte, esquina Avenida Segunda Oeste

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

EDICION DE LA TARDE

EL IMPARCIAL

EDICION DE LA TARDE

El periódico mas grande de Centro América — DOS EDICIONES DIARIAS — Sin ligas con la oposición

Año I | San José, Costa Rica, A. C., domingo 14 de Noviembre de 1915 | Número 82

Cómo refieren franceses y alemanes la batalla de Champagne

Grandes pérdidas

(Radiograma de Nauen).

Berliner Tageblatt recibe un largo despacho de su corresponsal en el frente francés, relatando el esfuerzo francoinglés para romper el frente alemán en Arras y Champagne.

"El intento — dice el corresponsal — ha sido un nuevo fracaso de nuestros enemigos, que, a costa de pérdidas incalculables, lograron en los dos puntos de la línea un pequeño avance, que no llega, en el sitio donde mayor fué su éxito, a cuatro kilómetros.

"Los franceses, después de un cañoneo horroroso, en el que han empleado numerosas piezas de artillería de todos los calibres, para ver de repetir aquí lo que nuestras valientes tropas lograron en el Dunajec, se lanzaron al asalto de nuestras posiciones.

"Nuestra artillería ligera, y principalmente nuestras ametralladoras, entraron en fuego con tal precisión, que en varias ocasiones fué cogido de flanco el enemigo, sufriendo tal número de bajas que hubo momentos en que vaciló y retrocedió para volver de nuevo a intentar el asalto en pelotones compactos. La llegada de segundas, y en algunos sitios de terceras reservas, por haber quedado inutilizados los primeros asaltantes, les permitió llegar en varios puntos del frente a nuestras posiciones.

"Ha sido esta acción una de las más sangrientas de este teatro de la guerra.

"Nuestros oficiales calculan que las fuerzas francesas fueron, especialmente en Champagne, seis veces superiores en número a las nuestras, que se batieron con una bravura y un heroismo superior a todo cálculo.

"Reconozco las mismas virtudes en nuestros enèmigos.

"Su artillería se mostró incansable durante más de dos días seguidos y preparó con acierto el asalto a la infantería.

"Las bajas francesas de esta acción superan a las de la anterior ofensiva al Norte de Arras.

"Como caso excpcional de resistencia citaré el regimiento alemán número 139, que ha estado combatiendo treinta y dos horas seguidas, después de suplicar a la superioridad que no se le relevase, y sin poder hacer más que una comida en ese espacio de tiempo, porque no era posible desatender el fuego.

"Nuestros aviadores señalan nuevas importantes concentraciones de fuerzas francesas en Champagne, pero los síntomas de anoche son de que el enemigo se fatigó en la lucha y la aplaza.

"Nuestras bajas, aunque importantes, son infinitamente menores que las del enemigo, que dejó el campo materialmente cubierto de muertos y heridos en una extensión d cerca de 30 kilómetros."

(De "La Gaceta del Norte")

La victoriosa ofensiva francesa

El 25 de Septiembre, el parte francés anunciaba en estos términos que la ofensiva general había comenzado de la Champagne al Artois.

"Después de una vigorosa preparación de artillería las infanterías británicas y francesa han partido al asalto de las líneas alemanas."

Este asalto iba, en un día, sobre un frente de más de cincuenta kilómetros, a romper la potencia fortificada alemana, a traspasar sus primeras líneas, a perseguir al enemigo lanzado sobre sus reservas y clavarlo a cuatro kilómetros más atrás, en sus últimas obras de defensa. Y en ese retroceso, el ejército del Kaiser, abandonaba 26.000 prisioneros, ciento cuarenta y cuatro cañones y un material considerable cuyo recuento está lejos de terminarse.

Visita del Conservatorio de Música a la Escuela Normal de Heredia

Asistieron el señor Presidente de la República y algunos miembros del Gabinete

Con motivo de la visita que hoy hicieron a la Escuela Normal de Heredia los alumnos del Conservatorio de Música de esta capital, el señor Presidente de la República, en compañía de los señores Ministros de Instrucción Pública y Relaciones Exteriores, así como del señor Gobernador de San José, en tren especial que salió de aquí a las 11.30 a.m. partió para la Ciudad de las Flores y honró con su presencia dicha Escuela, en la cual tuvo efecto una Audición musical con el siguiente programa:

Primera parte

1.o—Guillermo Tell, por la orquesta.

2.o — Escenas gitanas, solo de violín, por Ismael Cardona.

3.o — Ipances, canto X, por la señorita Luisa Montero.

4.o — Vals lento, solo de flauta, por R. Cantillano.

5.o — Sansón y Dalila, trío, por los profesores, Nieto, Cardona y Loría.

Segunda parte

1.o — Ofrecimiento, por el profesor don José Fabio Garnier.

2.o — Canción triste, por la orquesta.

3.o — Estudio, por la profesora señorita Carmen Montero.

4.o — Gallia, oratorio para solo de soprano (coro y orquesta), por la señorita Luisa Montes y alumnas de música del Conservatorio.

Con este motivo Heredia ha estado hoy de gala, y a la hora en que cerramos la presente edición aún no ha terminado esta fiesta de arte que se nos informa ha resultado espléndida.

Murió doña Magdalena Muñoz de Jinesta Soto

Hoy, a las 5 p.m., se verificará el entierro de la distinguida y virtuosa señora doña Magdalena Muñoz de Jinesta Soto.

Con tal motivo damos al apreciable caballero don Francisco Jinesta Soto y a su familia nuestro más sentido pésame.

CRONICAS DE LA GUERRA

La guerra bajo el mar. La revolución de la estrategia naval

(Traducción de A. Cortázar Toledo.)

Cuando los tres cruceros armados ingleses "Aboukir", "Hogue" y "Cressy", fueron hundidos en el espacio de media hora, próximamente, por un submarino alemán, el mundo entero dió una demostración de sobresalto al pensar que este sistema submarino de hacer la guerra, habría de batir el record de la austucia. Como consecuencia de esta batalla marítima, estos vapores han jugado un papel importantísimo y justificaron considerablemente las predicciones del Almirante Sir Percy Scott, quien, al considerar el desenvolvimiento completo de los submarinos, decía que ellos habían quitado el lugar a los grandes dreadnoughts que forman las bases de las armadas presentes.

Después de este primero y decisivo desastre causado por los submarinos alemanes, el más importante ataque submarino en la presente etapa de la guerra fué el del submarino "B-11", el cual, burlando cinco cordones de minas, ayudó al bloqueo y hundió el crucero turco "Messudich", anclado en Tchauoh Kalessi, y luego trabajó su retirada de salvación, después de haber estado bajo las aguas, sin subir a flote, durante nueve horas.

En diciembre los ingleses hicieron un ataque combinado por agua y por tierra sobre la base naval alemana de Cuxhaven, el cual demostró no solamente las cualidades combativas de los submarinos, sino también su eficiencia como avanzada o espía de la flota. Ahora se afirma por verdaderas autoridades en la materia, que la razón por la cual tal ataque no alcanzó a ser un verdadero desastre para los atacantes, fué que las líneas de minas colocadas para la defensa de la base naval, se exploraron anticipadamente por los submarinos ingleses.

Durante los cinco años anteriores a la guerra, las ventajas combativas de los submarinos se desarrollaron rápidamente y llegaron a un alto grado de eficiencia. Entre los nuevos tipos, había también algunos "sumergidos" de donde nació el nombre de submarinos. Para comprender el carácter del valor combativo que les ha dado tal prominencia, es necesario distinguir los dos tipos de unidades. El submarino original fué destinado primeramente para operar bajo el agua y estuvo muy lejos de ser algo de valor marítimo cuando navegaba sobre las aguas. Este buque fué entonces valuado únicamente para la defensa de las costas y para operaciones limitadas y sólo en conexión con flotas de buques de guerra. El sumergible, a la vez que tiene bajo el agua toda la eficiencia del submarino o sumergido, tiene una construcción especial para operar sobre el agua prácticamente y tiene entonces el valor de un destroyer.

Tales buques son capaces de largos viajes y de tomar la ofensiva independiente y no simplemente como auxiliares de una flota de guerra. Todos los últimamente construídos —y que generalmente son llamados submarinos — son en realidad sumergibles. El submarino original o sumergido, está todavía en servicio y es usado casi exclusivamente para la defensa de las costas.

Una demostración convincente de las cualidades de los sumergibles fué dada algún tiempo antes de la guerra, cuando el buque francés "Papin" hizo un viaje de 1.800 millas en 14 días, muchas de las cuales las hizo bajo el agua. En este viaje el "Papin" partió del puerto francés de Cherbourg, pasó al rededor de las costas de España, a través del Estrecho de Gibraltar y a lo largo de las costas del norte de Africa, hasta el puerto de Bizerta, en Túnez, y completó el viaje arribando a tierra tan sólo dos veces. El "Papin" tiene 51 metros de largo y cargaba entonces seis tubos lanzatorpedos.

Los gobiernos de todas las naciones, lo mismo las neutrales que las beligerantes, construyen los más grandes sumergibles. Sábese que Alemania ha construído cuatro de las dimensiones del "Papin", que serán capaces de guardarse en el seno de las aguas cuarenta días sin que corran peligro sus "stocks" de combustible y provisiones.

Hay más aún: como es bien sabido, en los Estados Unidos se construye el más grande de todos los submarinos. Este buque tendrá 260 pies o sean 78 metros de largo, con un radio de 5.500 millas de acción y hará un recorrido de 23 millas por hora cuando viaje sobre las aguas y 12½ cuando vaya sumergido. Ya se ha firmado un contrato por el Departamento Naval para la construcción de este moderno "Nautilus" cuyo costo será de 1.350.000 dólares.

El submarino tiene una figura semejante a la de un cigarro; un corte seccional a lo largo del casco es prácticamente circular. En el sumergible, esta forma se guarda igualmente en la forma anterior, pero sobre ella está construído un casco que le da al buque en total la forma de un torpedero. El interior contiene todas las partes donde se efectúan los trabajos del navío, mientras que el espacio comprendido entre las dos cubiertas es utilizado para el agua-lastre, compartimento o espacio que, cuando se llena, produce el mayor peso que se eleva hasta donde se desee, para sumergir el aparato entre las aguas. El submarino está tan completamente lleno de maquinaria y equipos para sus fines, que solamente un espacio muy limitado puede ser utilizado para el sosiego y para las habitaciones de la tripulación.

Los más nuevos submarinos van equipados con tubos para oponer a los torpederos desde la popa y de los lados de babor y estribor; pero el principal equipo de guerra está en la proa donde hay dos o cuatro tubos lanza-torpedos. Estos tubos no parecidos a los cañones de los grandes buques de guerra, deben ser dirigidos contra el blanco con la puntería de todo el submarino. Cada tubo está cerrado por una puerta de trampa o escotillón que se abre automáticamente cuando el torpedo es lanzado y se cierra cuando el torpedo ha salido en su viaje de destrucción. En la parte de atrás del tubo, hay un compartimento para los torpedos y alcobas para los oficiales del navío. En la cubierta, sobre este compartimento hay una escotilla para introducir los torpedos. Viene luego otro compartimento donde está una de las dos baterías eléctricas que dan la fuerza impulsora al submarino cuando está sumrgido. Detrás de este, en el centro del buque, está el departamento central de operaciones, donde se controla todo movimiento del buque. Después hay otro compartimento con la otra sección de batería eléctrica, el cuarto del ingeniero, el guarda ropa y, finalmente, otro compartimento en la popa con la maquinaria impulsora y gobernadora del buque. La tripulación que es frecuentemente de 20 a 30 hombres, está casi siempre encerrada en el compartimento que contiene las baterías eléctricas.

La desgracia de de hoy en la "Poza del Salto"

Hoy a medio día ocurrió una desgracia en la Poza del salto, en la proximidad de San Francisco de Guadalupe: el menor Manuel Munoz, hijo de doña Aguedas v. de Muñoz, que trató de tirarse al agua, cayó de cabeza sobre unas piedras. Lo recogieron exánime, al parecer con alguna fractura en el cráneo.

El sargento señor Ruiz de la Primera Sección ordenó el traslado del paciente al Hospital.

El escándalo de hoy

Hoy a la una de la tarde ocurrió un fenomenal escándalo en la calle 12, entre avenidas 13 y 15.

Fué teatro de los sucesos la casa de Joaquín Rodríguez Camacho, en donde venden guaro clandestinamente.

Por cualquier cosa entre los visitantes se suscitó discusión, que terminó en riña sostenida por dos hombres y dos mujeres, cuadro que se completó con la llegada de la policía a la cual atacaron con palos y puñales.

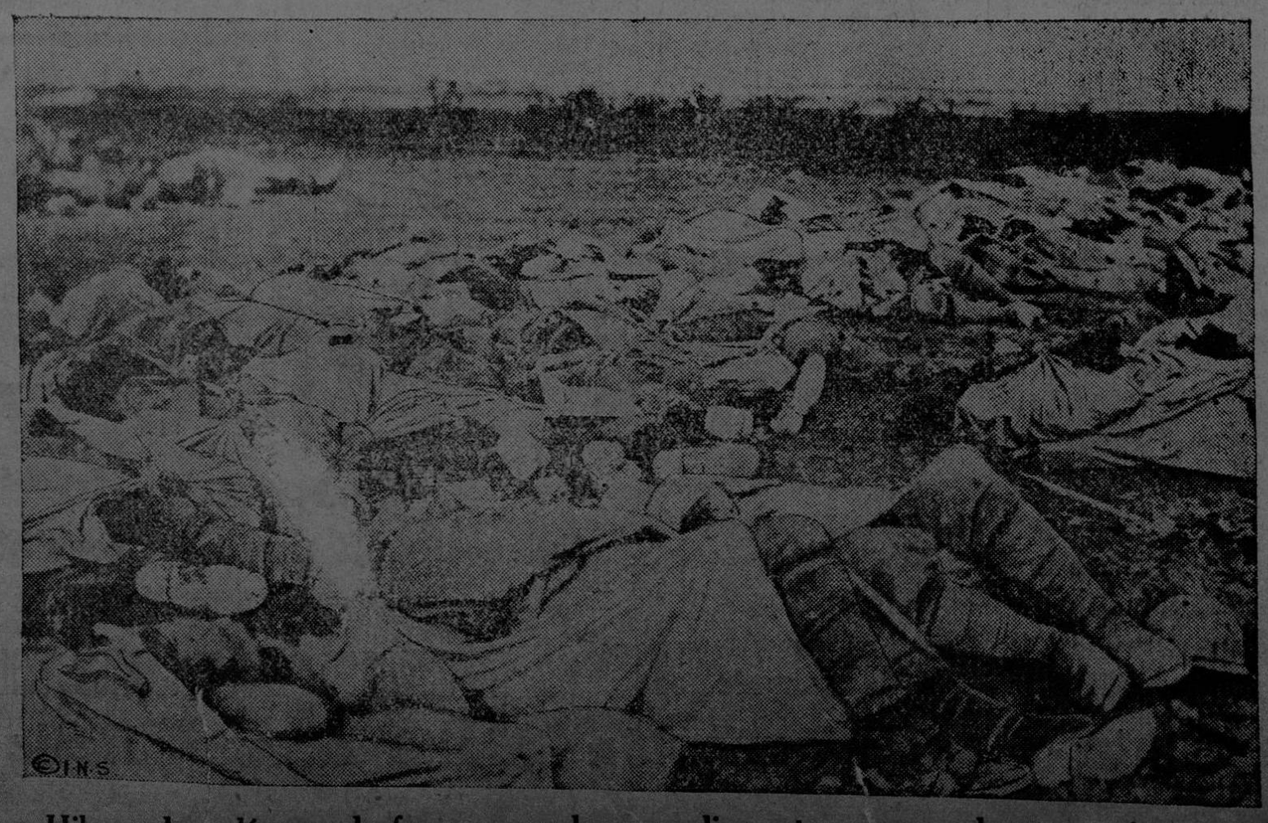
Se vió tan comprometido el gendarme de línea que el Sargento Faustino Vega, viendo mal parado el principio de autoridad intervino espada en mano.

Dos puertas de la casa de Rodríguez quedaron en el suelo, los trastos hechos pedazos y el aguardiente corrió como agua.

Todos los del bochinche están contusos y herido un hombre del campo, que no obstante estar lesionado huyó para el Rincón de Cubillos.

Trescientas personas presenciaron la singular batalla.

Los horrores de la batalla de Champagne



Hileras de cadáveres de franceses y alemanes dispuestos ya para el enterramiento.

NOTICIAS DE LA "TRANSOCEAN"

SOFIA. — Oficialmente se declara como pura invención las noticias que circulan en la prensa extranjera acerca de una rebelión de tropas búlgaras que derrotaron a tropas leales del Gobierno. Igualmente se desmienten como falsas las noticias de la toma de Uskub y Veles por tropas anglo-francesas y servias. Los anglo-franceses sufrieron derrotas en Macedonia así tanto Uskub como Veles están en firme posición de los búlgaros.

SOFIA. — Informan del Cuartel General búlgaro que el 4 de Noviembre fuerzas superiores anglo-francesas atacaron a los búlgaros en Strumitza, pero que fueron repelidos en combate a bayonetazos, siendo muy severas las pérdidas anglo-francesas. Continúa el combate contra los franceses al frente de Krlivci Sonich Glavac (?) favorable hasta ahora para los búlgaros.

COTIDIANAS

Aquiles de Peleo, el Cid Campeador y Francisco Villa

Parecerá extraño que mezclemos estos nombres, y más que repitamos con profundo convencimiento: "No fueron varones más heroicos ni más virtuosos Aquiles de Peleo y el Cid Campeador."

La leyenda quiere que tanto el aqueo como el castellano fueran los representantes más ilustres de la cultura y nobleza helénicas y de la hidalguía española de los siglos de oro. Ni el uno ni el otro, sin embargo, fueron espejo de caballeros.

De Aquiles de Peleo refiere Homero que era cruel y sanguinario y que no contento con matar a Héctor el troyano con la ayuda de Minerva, insultó su cadáver, y lo arrastró atado por los tobillos a su carro de triunfo por la esplanada de Troya; y del Campeador refieren las crónicas que era vengativo, feroz, falso y traidor. El peleaba lo mismo contra moros que contra cristianos, quemaba iglesias y mezquitas, cubrió de luto con sus depredaciones a toda la Rioja, faltó a la fe jurada ordenando el tormento del cadí valenciano Aben Jahya, después de prometerle no sólo la vida sino que lo conservaría en su puesto si se rendía, engañó a unos judíos obteniendo un empréstito sobre un cofre lleno de piedras que, según él, eran lingotes de oro y plata, el cual en memoria de este hecho, se conserva en el claustro de la catedral de Burgos, y mató al conde Lozano y se casó con la hija de éste, Jimena, que no tuvo repugnancia de unir su suerte a la del matador de su padre. Ello no obsta para que el Cid sea considerado como uno de los primeros capitanes del cristianismo, a causa de sus portentosas victorias sobre los moros. De él ha dicho un biógrafo inglés: "Su verdadero lugar en la Historia es el del más grande de los guerrilleros." Y ya sabemos lo que son los guerrilleros y francotiradores.

Francisco Villa, bandolero de las sierras de Chihuahua, llegó a estar al frente de un ejército de cincuenta mil hombres, ganó las formidables batallas de Torreón y Zacatecas, y derribó a Huerta. En aquella fecha estaba bajo las órdenes de don Venustiano Carranza, y era el brazo vengador de la Revolución. No se trataba, pues, de un bandolero vulgar sino de una especie de Cid o de un Aquiles selvático.

Nunca escribimos a la ligera, ni movidos por intereses mezquinos. Lo que dijimos ayer podemos repetirlo hoy y reafirmarlo mañana. Siempre somos los mismos.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Arma de dos filos

Nada más ridículo que la renuncia publicada en "La Información" de ayer, de uno de los miembros de una Junta Electoral Cantonal de la Provincia de San José, fundándose en que las actuales elecciones son en broma y en que no le gustan las bromas de mal género.

A más de ser legalmente inadmisible dicha renuncia, pues no tiene fundamento en lo explícitamente dicho por la ley, revela un temperamento poco luchador y un deseo de hacerse bombo. Se ve que no han sido otros los motivos que la inspiraron.

Dejado esto a un lado, por ser asunto que no nos interesa a nosotros, pasemos a hacer recuerdos de otras épocas.

Cuando se verificó, en la lucha electoral pasada, la fusión del duranismo con el civilismo, el primero declaraba, a la faz de Costa Rica, que su mayor enemigo era su aliado el señor Yglesias, cargo éste que ni el mismo jefe del duranismo se ha atrevido a desmentir hasta ahora.

De lo anterior se ve la mala fé de uno de los aliados para el otro; un deseo de triunfar aún a costa del amigo.

Para conseguirlo, no había que fijarse en los medios. Todos eran buenos con tal de obtener más votos que Yglesias, base ésta para elegir Presidente entre los aliados.

Prevaliéndose el duranismo de la aparente amistad con el civilismo y contando, como contaba, con el apoyo decidido de las autoridades, empezó por dejar de incluír en la lista de votantes a muchos civilistas que por esta razón no pudieron dar su voto y así se consiguió restar una enorme fuerza al Partido Civil, resta que redundó en provecho de los duranistas. Fué así y valiéndose de otros obscuros manejos que el duranismo pudo obtener más votos que el civilismo.

Ahora sucede que los censos para estas elecciones se hicieron teniendo como base los anteriores, y sucedió lo que tenía que suceder: que vienen de nuevo los aliados de ayer y se encuentran con lo que ellos mismos habían hecho: dejaron de incluír a muchos civilistas porque así les convenía entonces para obtener más votos que Yglesias, y ahora les hacen falta y lloran por ellos; es decir, sembraron para cosechar; sembraron vientos y están cosechando tempestades.

Esto es lo que ha sucedido con los dos mil que se han quedado sin incluír en las listas, y será lo que le sucederá siempre a todo aquél que en sus procederes tenga rincones oscuros llenos de telarañas.

Que no se quejen entonces a nadie más que a ellos mismos; que no vengan con altiveces de cocinera las renuncias porque ésta es la verdad de las cosas.

"Bien hacen en llorar como mujeres el reino que no supieron conservar como hombres".

De la renuncia a que antes nos referimos se ve el temperamento del duranismo, libremente manifestado por uno de sus más importantes miembros: están poco acostumbrados a la lucha, y ésta les disgusta; esfuerzo, no lo tienen porque están acostumbrados a que se lo den todo hecho; de la tenacidad de los republicanos carecen, y se amedrentan a los primeros disparos del enemigo. Los habíamos visto luchar siempre arriba; ahora que no están en esas condiciones combaten en retirada, sin intentar ningún triunfo.

Helos ahí!, retratados de cuerpo entero.

El enemigo del Partido Republicano usó un puñal ded os filos que ahora está dando sus resultados.

Indicaciones del tiempo!

DON RICARDO

Anuncios de Ocasión

15 CENTIMOS CADA VEINTE PALABRAS O FRACCION.

POR CADA DIEZ PALABRAS DE EXCESO, CINCO CENTIMOS.

NO SE ADMITEN INSERCIONES POR MENOS DE TRES VECES.

PARA UN HORTICULTOR y su familia ofrezco en alquiler una casita situada cien varas antes de llegar al Cementerio. Consta de sala, cuarto y cocina, tiene agua de cañería y un buen solar para hortaliza. En la Administración de EL IMPARCIAL informarán.

SE ALQUILAN baratas varias casas bien situadas, entenderse con José Jaeth, frente a La California o con Claudio Peralta, frente al Banco Anglo.

A 300 VARAS del Farque Central se alquila una casa de madera grande y buna.—Informes en esta Administración.

SE ALQUILAN dos piezas decentes claras y ventiladas con servicio interior y alimentos, se admiten comensales y se envian comidas a domicilio. Se vende una cocina de hierro y un sobretodo.—200 varas al Norte del Telégrafo y 25 al Oeste.—JULIA REYES QUIROS.

POR NO PODERLO atender debidamente, vendo en muy buenas condiciones el negocio de Restaurant que tengo a 75 varas al Norte del mercado de esta ciudad.— Para informes con Teodulo Castro, Ap. 546.

SOMBREROS DE PITA buenos y finos, a precios de competencia frente a Lehmam y a La Fama, vende, Manuel Veiga.

SE VENDE el establecimiento "La Vencedora" con patente de taquilla, agremiada, a 200 varas al sur del Cuerpo de Bomberos..—FRANCISCO SEDO.

SACOS, SACOS, SACOS.—Antes de comprarlos usados o nuevos, consulte los precios de los que vende baratísimos Alfredo Esquivel.

SE VENDE o alquila una casa nueva de madera con patio, pilas de lavar, excusados de agua, etc., en lugar céntrico. Se darán informes en esta redacción.

DISTRIBUCION GRATIS.— SOLAMENTE a las señoras que estén embarazadas y que teman a los dolores del PARTO, obsequiaremos una cajita del famoso "COMPUESTO MITCHELLA" para que den a luz sin sufrimientos. Esta generosa distribución se hará: el Lunes, Martes, y Miércoles, en la NUEVA BOTICA DE SAN JOSE, Avenida Central O. Calle 5a. Sur, S. José de Costa Rica.

Noticias de la guerra de fuente alemana

Oficial alemán. — En el frente de los Vosgos ocuparon los alemanes posiciones francesas. Un teniente alemán tiró por su parte al suelo el sexto aeroplano enemigo.

El Mariscal Hindenburg repelió a los rusos al sur de Riga y al oeste de Jacobstadt y el General Linsingen al noroeste de Tschartorusk haciendo prisioneros a 210 rusos.

En Serbia llegaron los austriacos a Iwanjitza (departamento de Usice). Los alemanes tomaron Krusevac e hicieron tres mil prisioneros aparte de 1.500 heridos, conquistando 10 cañones y cantidad considerable de municiones y provisiones.

Oficial austriaco del 6. — En la frontera austriaca-montenegrina los austriacos asaltaron posiciones enemigas al nordeste de Trebinje.

En Serbia fueron tomados numerosos desertores serbios vestidos de paisanos.

En el frente italiano reina tranquilidad; lo que indudablemente tiene que atribuirse al mal tiempo mencionado en el boletín italiano.

Oficial austriaco del 7. — Las tentativas de los montenegrinos para reconquistar las posiciones perdidas durante los últimos días fracasaron.

No hay alteración en el frente italiano.

Oficial alemán del 9. — Hindenburg rechazó un ataque ruso el 7 de Noviembre. Los rusos habíanse apoderado de una parte pequeña de la primera línea alemana cerca de Dvinsk, pero fueron desalojados por contra-ataques. Las tropas búlgaras ocuparon Leskovac.

Oficial austriaco. — Los ataques italianos contra Goritzia disminuyeron en vigor. El ataque contra Doberdo y Folgaria fracasó. Un aeroplano italiano arrojó bombas sobre el castillo Miramar.

En los Balkanes las tropas austriacas asaltaron Micinetika al oeste de Grahovo y ahuyentaron la guarnición montenegrina; hicieron considerable número de prisioneros. Al Este de Trebinje fueron tomadas las vías y alturas de los austriacos. Al sur de Aotivac la guardia austriaca evacuó algunas posiciones avanzadas sobre el territorio enemigo ante superiores fuerzas enemigas.

Ministro alemán en Guatemala.

Despachado en Guatemala el 9 de noviembre a las 7 p. m.

Recibido en San José el 12 a las 9 p. m.

No. 365. Un submarino alemán hundió al barco armado inglés "Fara", de seis mil toneladas, en la parte oriental del Mediterráneo. Un submarino inglés hundió al pequeño crucero alemán "Undine", de 2850 toneladas. Los teutones ocuparon Krusevac, capturando mil serbios. Los austriacos ocuparon Vankyoia (?), al suroeste de Kal-Kéved (?). Los búlgaros derrotaron a las fuerzas franco-británicas al sur de Strumitza. Telegrama de Bucarest acentúa enérgicamente que Rumanía permanecerá neutral.

Un submarino alemán hundió en el Mediterráneo al vapor francés "Yser", antes "Dacia", de tres mil toneladas. Los teutones asaltaron las principales posiciones serbias al sur de Kaljevo y capturaron siete mil serbios y cincuenta cañones. Los búlgaros ocuparon Aleksinac, al norte de Nish. De Washington informan de serios disturbios en la India.

Palpitaciones de los pueblos

(Por telégrafo)

LaCruz,11deNov.

A EL IMPARCIAL

El vecindario honrado de La Cruz y Los Andes no creen en ídolos falsos que hoy vienen predicando doctrinas republicanas y defendiendo constituciones que ayer pisotearon y en vergonzosa derrota ha vuelto el enemigo al centro de sus misfistofélicas operaciones, donde también se estrellan ante el escudo del derecho y la razón. Aun no han cicatrizado las heridas que sin pundonor se abrieron en algunos vecinos con la infamante ley del palo, destierro, etc. No es un sarcasmo que hable de constituciones el señor Yglesias; la cruz es azul bajo el manto del cielo que la cubre y la hermosa bahía que la rodea.

Corresponsal

Heredia, 11 de Nov.

A EL IMPARCIAL

En el vecino bario de San Pablo de esta ciudad, ha fallecido hoy don Leandro Hernández Arce, rico hacendado y dechado de virtudes cívicas y cristianas. Muere este firme y valiente soldado de la causa republicana, por la cual trabajó toda su vida, en los precisos momentos en que la bandera que supo defender con entereza, flamea gloriosa en todo el pís y en que los principios del dercho y la libertad son legítima garantía para todos, aun para aquellos que por despecho no quieren reconocerlos. El progresista pueblo de San Pablo pierde a uno de sus ejemplares hijos; el partido gobiernista republicanos de Heredia, a uno de sus denodados luchadores. Al dar nuestro adiós al extinto, colocamos en nuestro corazón el pendón azul a media asta.

Corresponsal

Sociedad Costarricense de Seguros de Vida

Sesión 19a. ordinaria celebrada por la Junta Directiva de la Sociedad Costarricense de Seguros de Vida, a las 4 p. m. del 10 de noviembre de 1915, con asistencia de los señores Licenciado don Alejandro Alvarado Quirós, Presidente; Licenciado don Oscar Herrera, don Francisco Nicolás Alvarado, don Elías A. Rivas, Vocales; don Joaquín Gil Mayorga, Secretario y don Luis J. Bonilla, Tesorero.

1.—Se leyó, aprobó y firmó el acta anterior.

2.—Previo examen de los expedientes de solicitudes de ingreso, fueron admitidos como miembros de esta Institución, las siguientes personas:

Don Juan Rafael Zeledón, de..... años, casado, mecánico y vecino de esta ciudad. Cotizará con un colón y su póliza llevará el número 2.009.

Don Juan López Núñez, de.... años, casado, agricultar y vecino de Alajuela. Cotizará con un colón y su póliza llevará el número 2.010.

Doña Luisa Volio Tinoco vda. de Gallardo, de..... años, viuda y vecina de esta capital. Cotizará con un colón y su póliza llevará el número 2.011.

Doña Herminia Pacheco Gómez de Jurado, de ..... años, casada y vecina de Cartago. Cotizará con cinco colones y su póliza llevará el número 2.012.

Doña María Teresa Rojas de Cubero, de ..... años, casada y vecina de Cartago. Cotizará con un colón y su póliza llevará el número 2.013.

3.—Se leyó un escrito firmado por don Teófilo Salazar Chaverri pidiendo se revoque el artículo 9 de la sesión anterior, para el efecto de que se ordene la suscripción de la compra de la Póliza número 559. Discutido este asunto, se acordó: contestar al señor Salazar que no siendo él, el dueño de la Póliza en cuestión, sino el socio don Guillermo Meza Lizano, no es a él a quien corresponda pedir la revocatoria citada.

4.—Estando conformes con los requisitos reglamentarios, se aceptan los siguientes endosos y se ordena al Tesorero su inscripción en los Libros.

Póliza número 1.998 de doña María Galiana de Tendero, o favor de su esposo don José Tendero. Póliza número 1.905 de don J. Rafael Alfonso Girón a favor de su esposa doña Belarmina García de Girón. Póliza número 1.091 de don Honorio Céspedes, a favor de su esposa doña Genoveva Quesada de Céspedes. Poliza número 293 de doña María Luisa Ruiz vda. de Casorla a favor de su hija, señorita Nelly Casorla Ruiz. Póliza número 1.450 de don Pascual Soto Céspedes, por haber fallecido, su señora esposa doña Petronila Pérez, la endosa a favor de sus hijas María, Margarita y Esmeralda Soto Pérez.

5.—El Presidente dió cuenta de que en la última reunión de los acreedores de el Banco Comercial, él en representación de los intereses de la Sociedad había dado su voto para el arreglo con los Directores pero que no lo había dado para el contrato con el Gobierno.

6.—El señor don Miguel Rodríguez presentó una cuenta por honorarios en la distribución de convocatorias y reparto de los informes anuales. El Tesorero manifestó que era justa la cuenta y se ordenó pagarla.

A las nueve y media se levantó la sesión.

El Secretario.

SECRETARIA
de Hacienda y Comercio

Tipo de cambio a la vista sobre New York

150 %

San José, Nov. 3 de 1915.

Tijeretazos

En "La República" del miércoles aparece un editorial, de esos sensacionales, que se titula "La Palabra de Honor." Y digo sensacional, pues el título casi no cabía en la página, y el texto estaba en unas letras más grandes que la Catedral. Pero insulso, sin una jota de bondad, como todo lo de "La República".

Pero si en lugar de haberla hecho Víctor Guardia se la hubiesen encargado a don Rafael Iglesias, con un prologuito del Dr. Durán, hubieran dado el golpe.

Pero han llegado los tiempos a tales extremos, que ya no se tiene confianza ni en las paralelas, que cuando uno menos lo piensa se van a unir, aunque tengan que doblarse. Ya ven ustedes, como no se creería en "La Palabra de Honor" ni aún dicha por don Rafael.

Y si creen que miento, pídanle referencias al Doctor Durán.

Ya, al caer estas tardes de noviembre, empiezan a sentirse correr los vendabales del verano.

Y uno de esos sonoros vendabalillos, colándose por entre las rendijas de las puertas de una oficina de las de "La Información," siguió hacia el Oeste trayendo entre sus pliegues palabras dichas confidencialmente: yo las oí muy claras y distintas: era que Fernando Borges le contaba a un amigo lo del duelo de marras.

—Pues yo, decía el repórter de doña Celestina, dí el aviso del duelo porque a mi oficina vino Paco a decirme que el día siguiente se batía, pero que en mis manos encomendaba su pellejo.

Claro, como Borges entendió el tiro, pues Paco no se refería a su pellejo difunto, sino a su pellejo con vida para escribir "La Racha" concibió el gran plan de salvar al de "La Iniciación".

De allí lo del telefonazo.

Son los monos los animalitos que han lamado más poderosamente mi atención: con ello no quiero decir que me quede alelado contemplando el primer mono con que tropiece en la calle; eso no, pero sí es notable la facilidad con que ese animal imita cuanto ve hacer: y entre más estricta y ajustada sea esta imitación, más consigue el mono la atención de todos.

En cambio, es triste, es lamentable, que haya hombres que hagan la del mono: no pueden ver bocado en boca ajena que no traten de conseguirlo para la propia, así les cuesfe un bigote.

"El Imparcial" se fundó, salió biei trajeadito; al día siguiente los monos salieron de igual manera; publicó nuestro periódico una sección inglesa, correcta y bien presentada: al día siguiente la ensayaron los monos: "El Imparcial", a fuer de diario que es, se echó a la calle los lunes: los monos tuvieron que abandonar su pereza, y afuera se ha dicho, a pesar del dolorcillo que dá abandonar la vieja y sabrosota costumbre.

Pero ya que los monos no nos pierden paso, con cuánto gusto los veríamos saliendo dos veces al día, sirviendo diez páginas diarias por el mismo precio!

Ya se van quedando a la zaga. El abad canta bien, pero va haber necesidad de cambiarle de monaguillo.

Esto no es nada; el llanto y el crugir de dientes se oirán claritos por los alrededores del Morazán, cuando, como prueba de gratitud por la acogida tan entusiasta que nos ha hecho el público, le regalemos la suscrición de unos cuantos meses.

Apuesto que ya para entonces, van a tener que emigrar los monos a una tierra donde no haya diarios de verdad, ni sección inglesa, ni trabajo el lunes.

Esta maldita civilización que todo lo echa a perder!

Si nuestros imitadores no salen, no es por falta de ganas: es por culpa del tiempo. Como la niña de Morazán está tan delicadita, tan debilita, y sopla ahora por las tardes una ventolera tan fría, a veces perlada con una lloviznilla que cala hasta la médula, prefiere quedarse metidita en casa, conformándose con los modestos arrullos de Ramiro Pérez.

En la noche del 14 de octubre pasado, en uno de los departamentos del Hotel "Nuevo Mundo" de la capital cuzcatleca, tuvo el señor ex-Presidente don Rafael Iglesias un momento de videncia clara y nítida: tan es así que afirmó al señor Alejandro Soto, jefe de información del "Diario del Salvador" que el partido civilista estaba en componendas con el duranismo; en esa fecha, apenas si se hablaba de una posible conjunción de estos dos asteroides en el cielo de la política, en que brilla con triunfos de sol, el gran astro del Republicanismo. Comprendiendo el señor Iglesias que quieras que no, debería replegarse al duranismo con sus últimos prosélitos, hizo la declaración a que nos venimos refiriendo.

Lo que no dijo el señor Iglesias al redactor del diario salvadoreño, es si pensaba faltar al nuevo pacto y continuar haciendo de péndulo, como dijo don Ricardo.

KIN

La reunión de anteroche. -- Lo ocurrido

El Repórter X, que si tiene mucha imaginación para inventar hechos no gusta para nada decir la verdad, ha suministrado al paciente público una pseudo-crónica a la que no podemos llamar sino farsa.

En primer lugar, no es cierto que policías secretos o empleados de baja categoría asistieran a la reunión de los oposicionistas por encargo a mandato de alguien: jamás hemos tenido, pese a quien pesare, los ciudadanos costarricenses, época de mayor libertad para reuniones y discutir libremente los negocios públicos.

Lo que en realidad pasó fue lo siguiente: un grupo de republicanos asistieron por curiosear a la *gran reunión,* tan grande, que era más el número de los republicanos que el de los partidarios de la fusión. Con la mayor calma oyeron los republicanos la serie de gratuitos insultos lanzados a diestra y siniestra contra los jefes republicanos y los hombres del Gobierno. Perollegó un momento en que no pudieron resistir tantos insultos y falsedades; un republicano lanzó un viva a la libertad que permitía desbarrar de tal manera a los de la oposición. A esto, los otros, un tanto exaltados, corearon a su compañero lanzando vivas al Partido Republicano, al señor Presidente González y al Licenciado don Máximo Fernández. De allí se originó un rifirrafe que pudo haber tenido fatales consecuencias, si no es la oportuna intervención de la policía.

Bettina de Holst

Ha recibido un buen surtido de formas de sombreros, plumas, cintas y flores; preciosos sombreros adornados para niños!!

Géneros de seda listados, floreados, escosés, fulares, crespones, pongées, velillos, puntos, encajes etc., etc.

¡¡ESPECIALIDAD EN TELAS DE NOVIAS!!

—— PRECIOS MODERADOS ——

Primera Avenida Este No. 578. Por el Aserradero Wolf.

Cupón especial de suscripción

LATIN AMERICAN PUBLICITY BUREAU

Coronel J. Bascon Jones, Gerente

San José de Costa Rica.

Muy señores míos:

Por el presente me comprometo a adquirir un ejemplar del "Libro Azul" de Costa Rica que están ustedes actualmente editando, por lo cual pagaré la suma de CINCO PESOS ORO AMERICANO, o su equivalente en esta plaza. De esta cantidad pagaré DOS PESOS al recibir aviso de ustedes dentro de quince días y el resto al recibir el ejemplar terminado que será dentro de tres meses a contar de esta fecha,..... de octubre de 1915.

NOMBRE DEL SUSCRITOR.....

CALLE Y NUMERO.....

CIUDAD.....

NOTA: Escriba su nombre y el lugar de residencia con mucha claridad y mande este cupón a EL IMPARCIAL.

San José de Costa Rica.

Librería Española de María v. de Lines

JUGUETES

Gran surtido de juguetes nuevos.

Visite usted nuestra exhibición y háganos sus compras.

Nuestros precios son bajos

Prontitud - Economía - Honorabilidad en las transacciones

Almanaque Costarricense para 1916

Se pondrá a la venta el 15 de Noviembre

Se despachan órdenes por correo

Imprenta - Encuadernación - Monogramas - Relieves - Tarjetas.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Norma de trabajo

Conversando con nuestros corresponsales

Son ustedes preciosos elementos de labor en la tarea de los periódicos. Corredactores principales de los diarios, corre a cargo de ustedes la sección en que éstos hacen palpitar la acción conjunta de las diversas actividades del país.

Sería, pues, de todo punto imperdonable, que, desconociendo la trascendencia de la obra que llevan entre manos, hicieran de ella un pasatiempo baladí o un campo de malevolencias en el cual viniera a empantanarse el progreso de sus localidades.

Porque así lo pensamos y porque así vamos sintiéndolo a medida que nos hacemos cargo de la enorme responsabilidad que nuestra entrada a la Prensa nos granjea, hemos formulado el sencillo plan de trabajo que a continuación verán los que en este empeño quieran y puedan ayudarnos.

Las noticias locales de cada población, cuya publicidad tiene algún provecho cierto para las colectividades que las originan, son de tres especies: AGRICOLAS, COMERCIALES y SOCIALES.

Se refieren a la primera todos aquellos datos que interesen al estado de los cultivos, número de peones en acción, precio de los jornales, aspecto de las cosechas, accidentes del trabajo en los campos, dificultades que se presenten, estado de los caminos, proyectos para su mejora, iniciativas importantes de agricultores, dignas del estímulo de la Prensa, etc., etc.

Cabe dentro de la segunda, cuanto se relacione con la magnitud y frecuencia, de las transacciones comerciales, precio de los víveres, principales artículos de comercio, procedimientos que siguen en cada lugar las competencias, etc., etc.

Son del dominio de la tercera, el funcionamiento habitual de las autoridades, las crónicas concisas de reuniones sociales, las relaciones de hechos importantes que afecten el interés de las familias, de los avances intelectuales realizados, del estado de las escuelas y condiciones del personal docente; de todos los acontecimientos, en fin, de orden físico o moral que hayan solicitado la atención local.

Los habitantes de los pueblos apartados, son los que mejor pueden apreciar el vasto alcance de la palabra impresa. Mientras los que pasan la vida inquietamente entre los torbellinos de las ciudades desbocan la mirada sobre los diarios atropellando los detalles en busca de las secciones de su predilección, los trabajadores campesinos por las tardes, al calor del fogón en que *chiquean* sus dorados arabescos las tortillas de la cena, devoran todo el contenido de las hojas impresas, sin excluir los avisos, mientras roncan los gatos al amor de la lumbre, y ladran junto a las tranqueras los perros vigilantes.

Siendo esto así, la obra de los corresponsales realizada dentro del pequeño programa que hemos esbozado, sería un medio de conocimiento entre todos los trabajadores de la Nación, que los pondría en condiciones de ampliar y mejorar la vida colectiva.

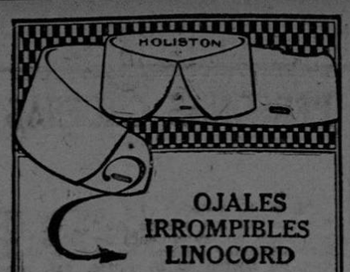
Para los centros comerciales, industriales, obreros, agrícolas y estadísticos, sería una fuente de informaciones que al prestarles gran servicio en sus diversas empresas, haría refluir sobre las diferentes localidades la suma de progreso que aquellos centros experimentaran.

Al tratar las cuestiones sociales de cada lugar, el lápiz del corresponsal puede verse forzado a consignar fuertes censuras. Cómo negarle su derecho a hacerlo, si precisamente la denuncia de un mal produce a las veces tanto favor como la constatación de un bien positivo?

La Prensa que sepa su misión y quiera cumplirla, no puede cerrar su seno a la protesta. Este diario no lo cerrará. Pero exige, eso sí, que no sea ella el único tema del escrito y que el autor, además de su firma,—que será guardada en arca invulnerable, para los efectos legales,—acompañe una documentación satisfactoria que ampare su palabra.

Dando ese carácter de entereza, de utilidad y de honradez a las crónicas locales, el periodismo elevará su nivel a la altura de las grandes causas humanas, y hará entonces de verdad el servicio público de que a veces sin justicia se gloría.

A esta labor invitamos, desde el extenso campo de acción que nos corresponde en las labores de la Prensa de Costa Rica, a todos los sinceros amigos de EL IMPARCIAL.



OJALES IRROMPIBLES LINOCORD

Una característica exclusiva del Cuello Ide.

Impiden que los cuellos Ide se extiendan encima y garantizan permanencia de estilo, ajuste y uso.

PONGALOS A PRUEBA

Cuellos Ide

DE VENTA EN TODAS PARTES

GONZALO BOZA, Representante.

San José de Costa Rica.

Richard Kriebel

Dentista Alemán

HA TRASLADADO su despacho a su nuevo gabinete, situado 150 varas al Oeste del Palacio de Justicia - - - - - - - - -

Se compra

CUALQUIER CANTIDAD EN COLONES DE ORO

Tomás Fernández y Hno.

Apartado 614. — Teléfono 198.

"LA TEMPESTAD"

Establecimiento de Abarrotes, Licores Extranjeros y del País, Café molido de superior calidad. Ventas al por mayor y al menudeo. 200 varas al Sur del Palacio de Justicia. Teléfono 354.

RAMON L. ROLDAN

RELOJERIA SUIZA

Calle del Carmen

Acaban de llegar muchas mercaderías en joyas y relojes; también artículos de fantasía, en broches, anillos, etc., de poco valor, para regalos.

Relojes de pulseras para señoras, surtido variado.

PRECIOS BARATOS - CORDIALI-

SE DESEA

compra una máquina de hacer cabos para escobas.

Napoleón Pacheco F.

Dirección: Fábrica de Escobas, junto a "La Tempestad."

A las señoras caritativas

que acostumbran regalar ropitas a los niños pobres en Diciembre, se les avisa, que en "LA TIENDA AZUL" encontrarán un inmenso surtido de vestidos de muy buenas telas, propios para ello a muy bajos precios. Comprando esta ropita que está muy bien hecha, se economizará dinero, trabajo y tiempo.

EL FAMOSO MODELO NUMERO TRES

ESCRITURA VISIBLE

Vale $ 100 puestas en su casa

Es máquina para Correspondencia, Facturas, Escrituras y trabajos generales.

La fábrica L. C. Smith & Bros. se hace cargo de pedidos por máquinas de tipo especial, sin aumento de precio.

PAUL WEDEL.—Agente General e

CEBOLLAS CANARIAS

SACOS VACIOS

BALSA y SAL

Tomás Fernandez & Hermano.

Apartado 614 - - - Telefono 198

Se compra una caldera con motor

de 20 a 30 caballos de fuerza.

Si fuese posible montada en ruedas.

Dirigir ofertas al apartado 614.

El mejor remedio para el dolor de muelas. constituye una calza temporal anodina y antiséptica.

Reflexione bien La CERA Dental o las tenazas del dentista

HERMANN & ZELEDON. — BOTICA FRANCESA.

A los carpinteros y constructores

Clavos a real el paquete, libra completa.

Visagras a 15 céntimos el par.

Picaportes a 10, 15 y 20 céntimos, (la cuarta parte de su valor.)

A LOS ZAPATEROS

Tachuelas mostacilla a 40 céntimos libra.

PARA ALQUILAR

Una bonita casa para familia regular, en 40 colones.

Piezas para empleados de 5, 9 10 colones; servicio interior y baño.

Casas de 8, 12 16 y 18 colones.

PARA VENDER

Un buen piano en 300 colones. Costó 475.00.

Sillas plegadizas: una por 1.25 y seis por 6 colones.

TALLERES DE ARTES Y OFICIOS

DETRAS DEL COLEGIO DE SEÑORITAS

Atmetlla Hermanos

COMISION — AGENCIAS — CAMBIO

San José, Costa Rica.

Compra y venta de monedas y billetes extranjeros, a los mejores tipos. Giros sobre Europa y los Estados Unidos. Cobranza de letras. Representación de fabricantes y exportadores americanos.

—— TELEFONO 447. ——

EDGAR KNOHR & Co.

SAN JOSE = LIMON

GRAN ALMACEN DE

GENEROS Y ABARROTES

Economice usted su dinero

Quiere usted estrenar sin gran costo un vestido, un pañolón o un chal? Pues hágalo teñir en mi Tintorería, sita en Cuesta de Moras., que es la más afamada en todo el país, por el gusto con que se hacen los trabajos, sin maltratar la seda, dejando colores muy bellos y firmes.

Garantizo que mis precios son los más bajos.

CARLOS PERALTA hijo.

ALMACEN DE MUSICA

PAEZ Y COMPAÑIA

Métodos, estudios y piezas instrumental y vocal

Instrumentos y sus accesorios.

Siendo exclusivo tiene lo mejor y a bajo precio.

Maderas de construcción

ESPECIALES POR SU DUREZA —— COMPLETO SURTIDO

DEPOSITO DE

Rohrmoser Hermanos,

Frente al Palacio de Justicia.

"LA PUERTA DEL SOL"

HERRERO & GIL

SASTRERIA Y CAMISERIA

Especialidad en artículos para caballeros y niños

Esmero en los trajes a medida

Gran Depósito de Maderas

—— DE ——

SUAREZ Y CUETO

Calidad y precios sin competencia.

—— San José, Costa Rica. ——

Apartado 853. (Aserradero en Orotina.) Teléfono 456.

Carpintería y Ebanistería

de Joaquín Chaves Sáenz

AL LADO SUR DEL BALCON DE EUROPA

Se hacen toda clase de trabajos en el ramo.

Especialidad en el ramo de construcción

COLMEMOS DE BENDICIONES

—— A ——

RAUL SALAZAR

Sí, colmémosle porque este muchacho, sepa Dios venciendo cuántas dificultades, ha venido a ser prácticamente un benefactor de la sociedad capitolina, extrayendo del seno virgen de la naturaleza, esa preciosa fruta de agua inviolada y deliciosísima, conocida entre nosotros con el nombre de

—— PIPA ——

¡Oh la pipa!; rectificación bendita del Poder de Dios que quiso, dando a la tierra esa fruta, evitar al género humano su temprana muerte ocasionada por las bebidas de aguas maleadas, cuajadas de microbios.

RAUL SALAZAR SERA EL UNICO

Raúl Salazar será el UNICO importador de pipas porque no admitirá competencia. Las venderá REGALADAS, metafóricamente hablando.

Pero, qué gracia!, si las trae de sus inmensas plantaciones!

Así ¿quién no?

PEDIR ORDENES A RAUL SALAZAR

San José.

Almacén y Fabrica de Muebles de Agustín Penón

Avenida Central Frente al Banco Anglo

Solidez,

Hermosura

y Economía

Cemento "ATLAS"

vende

Juan Guillermo Zamora

ESTE ES INDUDABLEMENTE EL MEJOR CEMENTO AMERICANO, PUES CON EL SE HAN CONSTRUIDO LAS PORTENTOSAS OBRAS DEL CANAL DE PANAMA.

¡COSTARRICENSES!

Haceos fuertes,

no toméis ningún otro refresco

si no es de

"LA NAVARRA"

Vino de Terpina

Infalible para toda clase de tos, bronquitis y demás enfermedades del pecho

Botica del Comercio

FOTOGRAFIA Y CINEMATOGRAFIA

FIESTAS CIVICAS Y ECLESISTICAS

Exhibiciones cinematográficas en cualquier sitio del país, haya fuerza eléctrica o no.

Precios al alcance de la situación.

San José.— Apartado número 919.— Teléfono número 190.

Contiguo al TEATRO VARIEDADES

GOMEZ MIRALLES HERMANOS

"RONUKO"

la mejor cera preparada para limpiar muebles y pisos. Por docena a ₡ 5.00 las latas de 14 onzas. Se vende en todos los establecimientos.

PIDADO EN "LA MASCOTA"

OBRAS SON AMORES

Como la nueva FUNERARIA DE MANUEL CAMPOS HERMANOS es una EMPRESA NETAMENTE NACIONAL, ha considerado la situación actual del país y anuncia en consecuencia que está dispuesta a hacer los SERVICIOS COMPLETOS DE FUNERARIA no a precios bajos como otros ofrecen, sino a la MITAD DE SU JUSTO VALOR.

Quien lo dude, puede ponerlo a prueba.

Avenida Central, Cuesta de Moras. Teléfono No 330.

ATENCION A CUALQUIER HORA DEL DIA Y DE LA NOCHE

Academia Llach

DIBUJO, PINTURA y MODELADO

Clases especiales de trabajos manuales para señoritas

CONTIGUO AL TEATRO VARIEDADES

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Movimiento de importación de la República

Primer semestre de 1914.
Por Limón 41.533 091 kilos.
Primer semestre de 1914.
₡ 6.958.519.32.
Por Puntarenas 6.121.581 kilos ₡ 1.306.059.79.
Por Paquetes Postales 81.801 kilos ₡567.542.92.
Suman 47.736.473 kilos ₡ 8.832.-122.03.
Primer semestre de 1915.
Por Limón 20.300.742 ₡ 3.110.-105.67.
Por Puntarenas 3.462.592 ₡ 630.605.53.
Por Paquetes postales 33.950 ₡ 231.865.28.
Suman 23.797.284 ₡ 3.972.576.-58.

Resumen:
Primer semestre de 1914: kilos 47.736.473, ₡ 8.832.122.03.
Primer semestre de 1915: kilos 23.797.284, ₡ 3.972.576.58.
Diferencia: kilos 23.939.139 ₡ 4.859.545.45.

O sea el 45 por ciento próximamente del valor comparado, corresponde al primer semestre del corriente año.

La Guerra Europea no ha producido diferencia sensible sobre la importación por fronteras y en equipajes no incluida en el anterior estudio, ni en la exportación; tanto es así que la de 1914 fué superior a la de 1913. La exportación de café, bananos, etc., obedece únicamente al producto anual.

Se propone el establecimiento de un Instituto de Vacunación

El Doctor José Tomás y Masbou, Médico del Pueblo de Santa Ana, en una nota dirigida al señor Jefe del Departamento Sanitario Escolar, le dice lo siguiente:

"Para hacer buena labor, en años siguientes, se hacen indispensables los botiquines escolares y el recorrer todas las escuelas por lo menos una vez al trimestre; pero esto supone un trabajo ímprobo, y además los sueltos actuales son muy pequeños, sería muy justo, como dijeron algunos compañeros en la reunión del Ministerio, que se aumentasen los sueldos en la proporción que lo permitan las circunstancias.

"Siendo de gran importancia la calidad de la vacuna, creo que debería establecerse en San José un modesto Instituto de Vacuna-

Por qué fué registrado el "Zelandia"

Entre la correspondencia que recibimos de Nueva York, con fecha 23 de octubre, encontramos la siguiente noticia que en este momento es de actualidad, por cuanto los cables de ayer dicen que el "Zelandia" ha sido registrado por los ingleses violando la neutralidad de México.

NEW YORK, Octubre 23.—Se dice en los círculos marítimos y donde se reunen los repostadores de barcos y contratistas de fletes que el Gobierno de Wáshington ha abierto una investigación a fin de conprobar la veracidad de los rumores circulantes en los últimos días y los cuales aseguran que el vapor de bandera americana "Zelandia" de 5.000 toneladas que zarpó de Pensacola, con sus bodegas tanques llenas de petroleo, despachado para un puerto sueco, ha sido convertido por sus tripulantes, ya de acuerdo con los armadores o arrendatarios, en un corsario alemán, para causar daños al comercio aliado.

Triunfo de una señorita

En el Colegio Superior de Señoritas, que dirige don J. Fidel Tristán se expidió título de conclusión de Estudios Secundarios a favor de la señorita Amelia Guzmán, a quien felicitamos por tan señalado triunfo.

INSERCION SOLICITADA

El escándalo de la reunión del viernes en la noche

Compañeros y amigos civilistas:

Yo soy el único responsable del incidente ocurrido en la plaza de las Arcadas. Aunque civilista, me indignó la conducta de don Zenón, y lancé un grito de protesta, vivando al señor Presidente y a don Federico Tinoco. Al oír mi protesta, os separasteis de mí y principió la bulla. Como yo siempre he buscado no la teoría sino la práctica de la justicia, con sentimiento me separo de vosotros y os digo adiós.

Luis Corrales Villalta.

DE SAN MATEO

(POR TELEGRAFO)

Noviembre, 13.—

A EL IMPARCIAL

Desde hoy contamos como nuestros huéspedes al prestigiado doctor don Joaquín Enrique Suárez y su estimable esposa doña Flora de Suárez. Se les hizo una magnífica recepción y entre los que estuvieron a presentarles sus respetos al Hotel Francés donde se hospedan, contamos a don Sebastián Blanco, Jefe Político del Cantón, don Ernesto Valverde y el joven don Eberto Cordero.

Este pueblo recibió desde un principio con gran simpatía el nombramiento del doctor Suárez, a quien deseamos que las brisas matedeñas le sean propicias.

CORRESPONSAL.

Un mensaje a las mujeres que temen la maternidad

UN MENSAJE A LAS MUJERES QUE TEMEN LA MATERNIDAD.

Después de muchos años de experiencia, estudio y práctica, el doctor J. H. Dye perfeccionó el famoso remedio "COMPUESTO MITCHELLA". El ha demostrado científicamente que ninguna mujer debe tener más temor a los dolores del PARTO. Toda esposa, madre o hija debe sentirse ahora feliz. A ella proclamamos victoriosamente los resultados del "COMPUESTO MITCHELLA", el cual permitirá el arribo de su futuro niño llena de felicidad y exenta de dolores en su cuerpo. Es también de mucha ayuda cuando se toma después del ALUMBRAMIENTO, porque acelera el restablecimiento y evita complicaciones

fortalece y no prodouce NERVIOSIDAD, IMPACIENCIA Y PALPITACIONES DEL CORAZON. En la temprana DONCELLEZ es el momento más oportuno para tomar el COMPUESTO MITCHELLA, pues los cambios rápidos y maravillosos que entonces empiezan a tener lugar debilitan a las jóvenes en su desarrollo debido al exceso de trabajo o estudios.

35 AÑOS DE EXITO RESPALDAN AL "COMPUESTO MITCHELLA"

Pídase el legítimo. Rechazar imitaciones.

Recuerde que el "COMPUESTO MITCHELLA" es puramente vegetal; no contiene Opio, Morfina, Cocaína o cualquier otra sustancia que resulte perjudicial a la esposa, madre, hija o criatura próxima a nacer. NO hay necesidad de guardar dieta ni de recogerse en cama, sino simplemente, una pastilla antes de cada comida y al acostarse.

¡¡GRATIS!! Solicite HOY MISMO en cualquier botica, un ejemplar del libro portentoso del Dr. J. H. Dye, que dice: **Cómo dar a luz niños sanos y robustos sin temor a dolores y cómo llegar a ser madre.** Este libro contiene consejos muy valiosos para las mujeres que sufren. Si se le dificulta conseguirlo, diríjase a la NUEVA BOTICA DE SAN JOSE, San José de Costa Rica.

Lo que nos escribe una de sus hermanas.

(ABSOLUTAMENTE NUEVO)

The Dr. J. H. Dye Medical Institute,
Buffalo, N. Y.

Apreciados señores:

En mi poder vuestra atta. carta del 28 del pasado mes, tengo el gusto de manifestaros que a pesar de haber tomado vuestro remedio por corto tiempo, he obtenido éxito satisfactorio, pues tuve un alumbramiento completamente feliz.

Dentro de poco tiempo tendré el placer de haceros un pedido de la última medicina que me habéis anunciado.

Sin más, quedo de ustedes atentamente,
(Firmada) CECILIA G. TURULL.
S|c Bayamon, P. R.

Estas noticias placenteras deben animar a toda esposa, madre o hija, porque seguramente se convencerán de que los preparados "MITCHELLA" del Dr. J. H. Dye, pueden obtener también Salud, Fuerza y Felicidad.

Los PREPARADOS MITCHELLA se venden en todas las boticas acreditadas de Costa Rica; al por mayor y menor: NUEVA BOTICA DE SAN JOSE, Ave. Central, O. Calle 5a.

PERSONAS GRUESAS Y DE BONITAS FORMAS SON ADMIRADAS EN TODAS PARTES

"Doy a ustedes las mas sinceras gracias por los buenos efectos del Sargol, pues un tratamiento de 40 dias me hizo aumentar 5 libras en peso, a la vez que en fuerza lo necesario, así como también el funcionamiento estomacal."
Hesiquio Hernandez,
429 Stevens Avenue,
El Paso, Texas.

"Tengo la satisfacción de manifestarles que estoy muy contenta con el tratamiento Sargol, pues todas me dicen. ¿Qué es lo que empezaste a tomar que te estás poniendo tan hermosa? y me sonrío porque me he tomado solamente la caja de prueba y dos mas, viendo desde entonces el bien que me hace. Estoy muy admirada y estoy contenta."
Juana Terrin Alderde,
Central Santa Rita, Baró,
Matanzas, Cuba.

"Me pesé antes de tomar la cajita de prueba y pesaba 84 libras y después de haber acabado la prueba, aunque era poco, pero a las dos semanas de haberla acabado pesaba 3 y media libras mas que antes. A mi nunca me dió por tomar nada para engordar; Sargol es lo primero que para eso tomo."
Mercedes Sanchez Esparraguera,
Tocha Sur No. 14,
Santiago de Cuba.

"He aumentado 3 libras en 4 dias. Cuando empecé a tomar Sargol pesaba 123 libras y a los 4 dias pesaba 126."
Genaro Rivera,
Parada, 5½, Vista Alegre,
San Juan, Puerto Rico.

"Me encuentro completamente gordo y rosado; en 3 semanas aumenté kilo y medio; no me encontré conforme y seguí usando Sargol por un mes y medio y ahora me encuentro mas que contento; tengo en la actualidad 135 libras, cuando mi peso sólo era 127 y media. Reconozco el Sargol como el único remedio para los flacos."
P. P. Gobea,
S. Pedro de Macoris, R. D.

"He probado el Sargol; yo era algo gordo, pero deseaba engordar mas; lo tomé y con unas cuantas cajas llegue a engordar 10 libras. Hoy mis amigos se asombran del cambio que he tenido en poco tiempo. Recomiendo el afamado Sargol para engordar."
Miguel G. Campos,
Calle Marin No. 20,
Carmen, Campeche, Mexico.

Cuando centenares de señoras y caballeros, residentes en todas partes del mundo nos comunican voluntariamente los resultados tan satisfactorios que les ha producido Sargol, haciendoles aumentar de 10 a 15 libras de carnes, Ud., estimado lector o bella lectora, tendrá de por fuerza que admitir que Sargol es un preparado de mérito.

Muchas personas delgadas dicen: "Daría cualquier cosa si pudiese engordar;" pero en cuanto se les dice "usa este preparado" o "toma este otro," contestan desilusionadas: "Yo nací delgada y me moriré delgada." Esto, tal vez sería verdad antes, pero no desde que se ofrece al público el nuevo preparado Sargol. Tomando Sargol se han puesto gruesas muchas personas que se habían resignado a permanecer delgadas hasta el fin de sus dias; han engordado a pesar de no tener fé en el especifico.

Sargol se prepara en forma de pastillas, fáciles de tragar. Tomando una después de cada comida vá Ud. ganando carnes diariamente, empiezan a cubrirse los huesos que sobresalen y en corto tiempo posee Ud. un cuerpo elegante y de bonitas formas. Ud. puede probar las pastillas de Sargol y convencerse de los buenos resultados.

Sargol se vende en las boticas

Josefinos y heredianos

Los exquisitos refrescos de "LA ALEMANIA" los mejores que se elaboran en Costa Rica, por usarse esencias de pura fruta holandesa, gas carbónico líquido del Rhin y agua pura filtrada de esta ciudad, considerada como la más sana de Centro América; los pueden obtener a muy bajo precio con las Agentes señores Jesús Palma (de San José), y don Leonidas Esquivel (de Heredia). Recomendamos el refresco "CHAMPAGNE PILS", como algo muy superior, y de novedad ahora.

Cartago, Noviembre de 1915.

Nota de la Administración

La Admintsración de EL IMPARCIAL, deseosa de perfeccionar hasta donde sea posible el servicio de la circulación del diario, ruega a sus numerosos abonados que dejen de recibirlo algún día o que lo reciban tarde, que le den aviso inmediato para corregir la deficiencia.

En lo sucesivo no habrá pretexto alguno para que los suscritores de San José dejen de recibir EL IMPARCIAL a las SIETE DE LA MAÑANA y a las SIETE DE LA NOCHE lo más tarde, y los de provincias por el primer correo de la mañana.

Queja de un boyero

El señor Mercedes Cordero, boyero de oficio y vecino de San José, presentóse anoche a la Segunda Sección de Policía a relatar el hecho siguiente: Hace unos diez meses trabaja en su oficio, en la finca de un caballero de San José. Le pagan 6 colones por semana, y con motivo de habérsele quebrado el paral de la carreta, ayer sábado el patrón le rebajó 4 colones.

Dice que se comete con él una manifiesta injusticia; que mañana se le morirá un buey y el patrón querra pagarse el valor del semoviente en la misma forma que hoy lo hace. Se pasó el asunto a la Agencia.

—Problema resuelto—

Ya las señoras no tendran que batallar más con LEÑAS MALAS, CARAS Y ESCASAS

Un nuevo estilo de **Cocinas Eléctricas Marca Nacional,**

está en vísperas de lanzarse al público. No compre todavía cocinas eléctricas.

Espere quince días al cabo de los cuales

ofreceré unas en condiciones mejores de las que aquí han podido ofrecerse hasta ahora.

Quince días de espera nada más.

El resultado va a ser sorprendente.

☛ La calidad no podrá ser mejorada. –::::– Daré detalles en anuncios sucesivos.

JOSE JOAQUIN CALDERON.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.